

**nova**

CINÉMA BIOSCOOP  
#146 21.01 > 22.02.2015

BIMESTRIEL N°146  
JANVIER - FÉVRIER 2015  
BUREAU DE DÉPÔT : BXL X  
1070 BRUXELLES

BELGIQUE - BELGIË  
P. P. / P. B.  
1/1392  
1070 BRUXELLES  
P402037

aaaaaaaaa



aaaaaaaaa

**35MM**

**echoes of  
Ji. Inlava**

- + PUBLIC DOMAIN DAY
- + PRIMA NOVA
- + VARIA

14

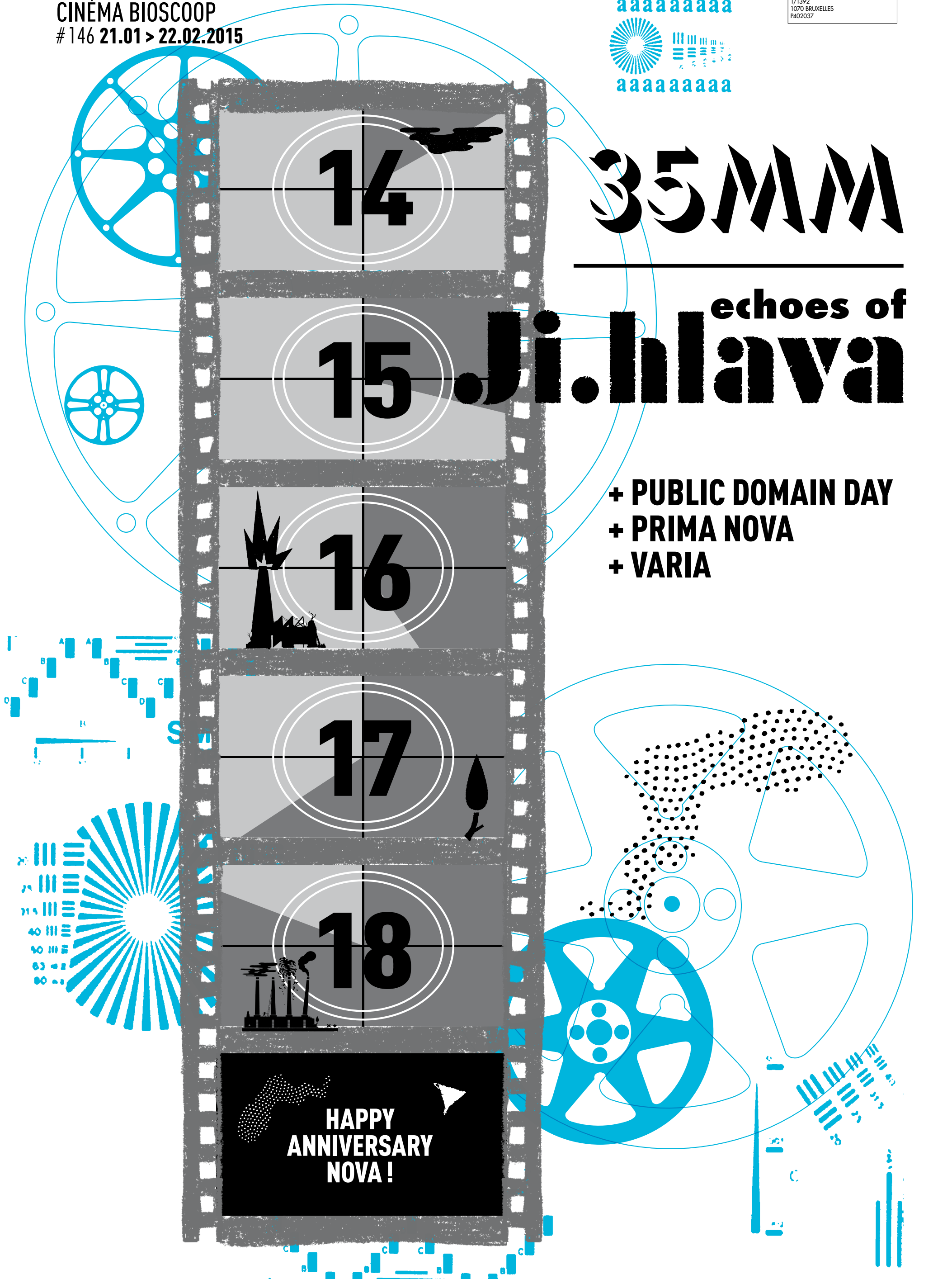
15

16

17

18

**HAPPY  
ANNIVERSARY  
NOVA!**



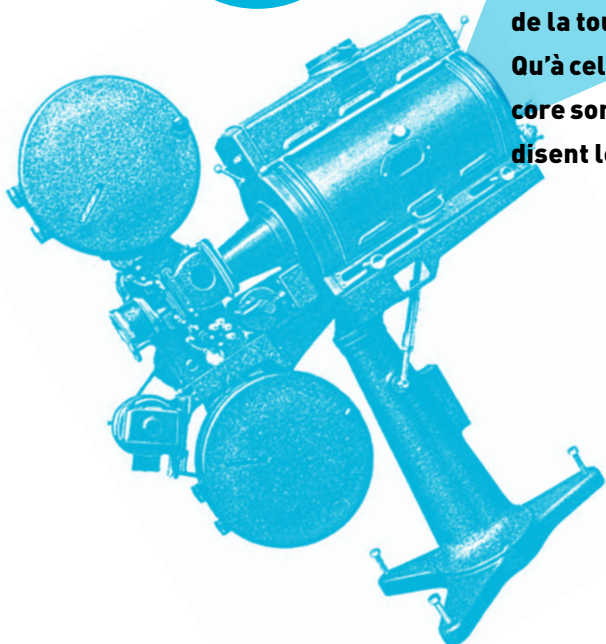
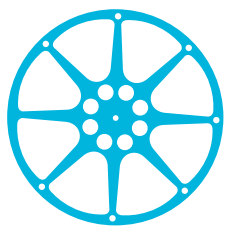
O

F

F

D

E



**FR** — En ce début d'année 2015, nous célébrons l'ouverture du Nova, il y a de cela 18 ans ! Notre accès à la majorité légale s'accompagne d'une nouvelle machine, un projecteur DCP, acquis il y a quelques mois, nous permettant de projeter les films en version numérique haute définition...

Le Digital Cinema Package (DCP) s'est imposé comme nouveau standard pour la diffusion en salle, mais nous n'oublions pas pour autant qu'avant d'être un signal informatique projeté sur un écran, le cinéma est, à l'origine, de la lumière traversant des photos successives, imprimées sur une pellicule ! Cette magie là, cet événement organique que constitue la projection analogique, nous avons beau être devenus majeurs, elle nous émerveille toujours comme des enfants !

Nous vous proposons donc, durant ces deux premières semaines d'ouverture de 2015, une petite sélection de films tournés et projetés en pellicule. Datant des années 1970 à très récemment, provenant des quatre coins du globe, en couleurs ou en noir et blanc, en 16mm gonflé ou directement en 35mm, avec budget ou avec les moyens du bord... ces films sont tous remarquables par la chaleur que seule la pellicule peut transmettre.

Dans bon nombre de cas aujourd'hui, en matière d'exploitation de films tournés en 35mm, seule la version numérique est disponible, l'argument du format original n'étant souvent pas entendu. Dans d'autres, les copies argentiques sont déjà rangées aux archives et ne sortent plus alors qu'il n'existe pas d'équivalent numérique, empêchant toute projection en salle. Heureusement, quelques rares distributeurs maintiennent leurs copies pellicule en bon état et permettent aux salles de les louer. Mais pour combien de temps encore ?

L'avènement du DCP promettait une barrière infaillible contre le piratage, une baisse des coûts de fabrication et de transport des copies, ainsi qu'une accessibilité à un grand nombre de films dans de bonnes conditions et à moindre coût. Dans les faits, les droits de diffusion ne baissent pas, les prix de location des films sont en hausse et les recherches de copies de plus en plus difficiles, sans compter les problèmes techniques récurrents de ce système "cadenassé". A cela, il faut ajouter que l'industrie a obligé les salles du monde entier à s'équiper d'un nouveau matériel onéreux dont l'obsolescence programmée évidente risque bien de compromettre la survivance des petites salles au profit de grands complexes sans âmes.

Élément non négligeable mais néanmoins discret, ce changement de paradigme a transformé radicalement le métier de projectionniste qui, de la position d'artisan expert en matière pelliculaire, se retrouve réduit au rôle de presse-bouton et, en cas de soucis, d'intermédiaire humain entre l'informaticien et la machine. En quelques années, c'est tout un savoir-faire qui s'éclipse au profit de la toute puissance numérique.

Qu'à cela ne tienne, le Nova gardera pour longtemps encore son matériel de projection Roi : le 35mm. Quoiqu'en disent les Majors, il n'est pas prêt de disparaître !

**NL** — Bij de aanvang van het nieuwe jaar vieren wij de 18de verjaardag van Nova ! Eindelijk meerderjarig dus, en oud genoeg om een gloednieuw apparaat in huis te halen : een heuse DCP-projector, zodat we sinds enkele maanden onze films digitaal in hoge resolutie kunnen vertonen, net als alle andere bioscopen.

Er is geen ontkomen meer aan, Digital Cinema Package (DCP) is dé nieuwe standaard voor bioscoopvertoningen. Maar laten we niet vergeten dat voordat film een computer-gestuurd signaal op groot scherm werd, het oorspronkelijk om licht en celluloid ging. De organische magie die de analoge projectie gedurende meer dan een eeuw was, maakt ons nog steeds zo blij als een kind, ook al zijn we meerderjarig...

Net daarom stelden we voor de eerste twee openingsweken van 2015 een eerbetoon samen met een vijftal films op 35mm-pellicule. Uit de jaren 1970 of net heel recent, van hier of elders, in kleur of in zwart-wit, gedraaid op 16mm of op 35mm, met een royaal budget of met weinig middelen... De warmte die enkel filmpellicule kan uitstralen, maakt ze alle even opmerkelijk.

De vertoning van 35mm-films is vandaag de dag geen sinecure. Soms is enkel de digitale kopij beschikbaar. Het argument van het originele formaat valt vaak in dovemansoren. In andere gevallen is de filmkopij naar het archief verbannen en komt die er niet meer uit, en dat terwijl er helemaal geen digitale kopij voorhanden is, wat bioscoopvertoning de facto onmogelijk maakt. Gelukkig voor ons blijven er nog enkele zeldzame verdelers over die hun filmkopijen goed bewaren en ze verhuren aan zalen. Maar hoelang nog ?

De overgang van pellicule naar DCP werd bewierookt als een absolute beveiliging tegen piraterij. Bovendien zou het op termijn goedkoper uitvallen door de lagere aanmaak- en transportkosten, en zou er een groter aantal films beschikbaar komen voor vertoning in optimale omstandigheden. De feiten spreken die argumenten tegen : de vertoonkosten dalen niet, wel integendeel, en de zoektocht naar kopijen is steeds moeilijker. Dan hebben we het nog niet over de regelmatig opduikende technische problemen met dit "versleutelde" digitale systeem. Bovendien zal in de toekomst de "geprogrammeerde veroudering" van de dure DCP-apparatuur de kleine niet-commerciële vertoners in gevaar brengen, terwijl de kapitaalkrachtige maar zieloze bioscoopcomplexen zonder dralen opnieuw naar het meest up-to-date projectiemateriaal zullen overschakelen.

En wat ook niet vergeten mag worden, al is het minder zichtbaar, is dat die paradigmashift het beroep van de filmprojectionisten radicaal heeft veranderd. Van "expert-ambachtsman" werden ze gereduceerd tot "drukknopbediende", en in geval van technische problemen, "menselijke schakel" tussen de machine en de informaticaspecialist. In enkele jaren tijd verdwijnt zo alle knowhow over pellicule door de almacht van de digitalisering.

Hoe dan ook, Nova is sterk gehecht aan het paradepaardje van de filmvertoning : de 35mm-projector pronkt nog steeds parmantig in onze projectiecabine. Wat de majors er ook over mogen beweren, pellicule is niet dood, integendeel !

## SOMMAIRE / INHOUD

35MM	P. 2, 3, 4
PUBLIC DOMAIN DAY	P. 5
ECHOES OF JIHLAVA	P. 6, 7, 8, 9
PRIMA NOVA	P. 10
VARIA	P. 11
HORAIRE / UURROOSTER	P. 12



# 35MM



21.01 → 20:00 + 24.01 → 19:00 + 01.02 → 17:00 [5€ / 3,5€]

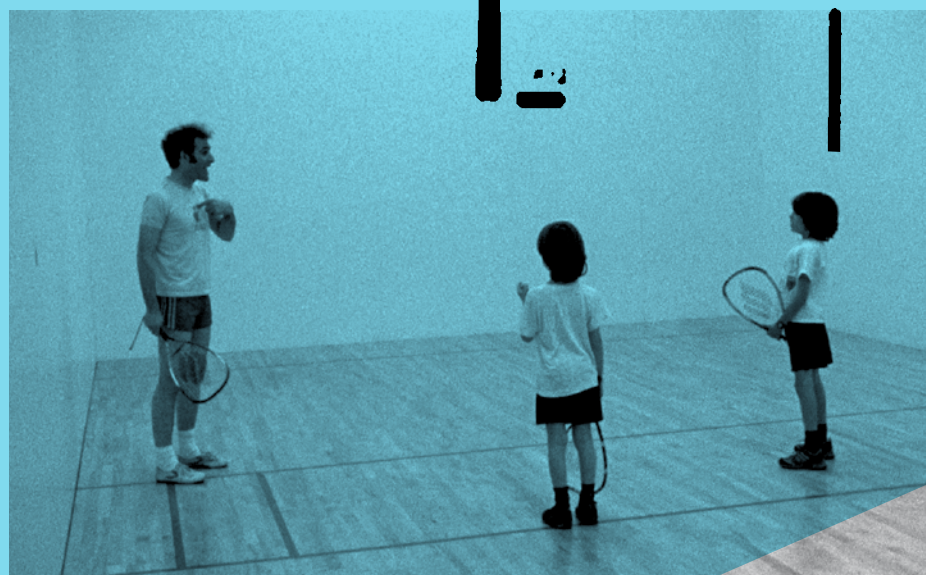
## THE MAN FROM LONDON A LONDONI FÉRFI

BÉLA TARR, 2007, HU-FR-DE, 35MM, VO EN ST FR / EN OV FR OND, 139'

**FR** — Lors d'une nuit de travail, Maloin, aiguilleur dans la gare maritime d'une petite ville française, assiste de loin à une bagarre. Il quitte son poste de contrôle mais arrive trop tard: l'un des deux hommes est mort. À côté de lui gît une valise, que Maloin emporte chez lui, et dont le contenu s'avère être une sacrée somme d'argent. Maloin décide de garder le pactole. Malheureusement sa vie, vécue jusque là très chichement, ne va pas pour autant s'améliorer. Au contraire les problèmes commencent, car l'inspecteur Morrison s'en mêle... Adapté d'un roman de Georges Simenon, le film de Béla Tarr est un "objet" cinématographique très particulier. Sorte de film noir existentiel, Béla Tarr subvertit les codes classiques du film policier à suspens. Car ce n'est pas tant l'action qui l'intéresse que les changements et les tensions que subit la vie de l'aiguilleur. Stylistiquement, comme pour ses films précédents, ses choix au niveau de la mise en scène et de la photographie sont radicaux: des plans-séquences très longs, une image en noir et blanc extrêmement travaillée et presque hypnotique, le temps mis en suspens... Encore une fois, Béla Tarr prouve que le cinéma peut se faire avec une sensibilité à fleur de peau.

**NL** — Tijdens een lange werknacht is Maloin, een wisselwachter ergens in Frankrijk, getuige van een vechtpartij tussen twee mannen. Wanneer hij zijn controlepost verlaat om zich naar de plaats van het incident te begeven, treft hij één van de mannen dood aan. Het achtergebleven koffertje dat Maloin naast het slachtoffer vindt, neemt hij mee naar huis. De inhoud laat zich al gauw raden: een aanzienlijke som geld die Maloin voor zichzelf opstrijkt. En toch brengt die onverwachte rijkdom geen verandering in zijn berooide situatie. Integendeel! De problemen beginnen wanneer inspecteur Morrison zich ermee komt moeien...

Hoewel "The Man from London" gebaseerd is op een roman van Georges Simenon, maakt Béla Tarr er een existentiële film noir van die de klassieke parameters van de politiefilm ondergraaft. Tarr is namelijk niet zozeer in flitsende actie geïnteresseerd als wel in de kenteringen in het leven van de wisselwachter. Ook de radicaal minimalistische stijl die Tarr in zijn voorgaande films perfectioneerde komt hier naar voren. De haast geboetseerde zwart-wit beelden werden in extreme long takes gevat, de ervaring van tijd tot een hoogtepunt gedreven. Hypnotische cinema die je niet gauw zal vergeten!



23.01 → 20:00 + 30.01 → 20:00 + 01.02 → 22:00 [5€ / 3,5€]

## GO GET SOME ROSEMARY AKA DADDY LONGLEGS AKA LENNY AND THE KIDS

BEN & JOSHUA SAFDIE, 2009, US, 16MM > 35MM, VO EN ST FR / EN OV FR OND, 100'

**FR** — Lenny a la garde de ses enfants quelques jours tous les six mois. Incontrôlable, il leurs fait vivre des aventures merveilleuses et des galères sans nom que ni lui, ni nous, ni son entourage, ne savent vraiment cerner. Lenny est projectionniste dans un cinéma de Brooklyn. Vous nous voyez venir...

Tourné dans un 16mm aussi frénétique que son personnage, puis gonflé en 35 mm, ce film ne manque pas de références. Le patronage évident de Cassavetes pour commencer, accompagné de Ronald Bronstein, acteur qui crève l'écran mais aussi co-scénariste et monteur du film, ainsi que de tous les films des frères Safdie. Il est le réalisateur de "Frownland", le film le plus passionnant du Mumble Core, montré en son temps à Offscreen. Lumineuse, Eleonore Hendricks - figure incontournable du cinéma indépendant new-yorkais - fait elle aussi toujours partie de la troupe. Elle est d'ailleurs présente à l'affiche de "Kuichisan", proposé également dans ce programme! Les enfants sont joués par les fils de Lee Ranaldo (Sonic Youth) et Abel Ferrara fait un caméo en vendeur à la sauvette de CDs de Jeffrey Lewis! De l'énergie, de la poussière et de la lumière!

**NL** — Wanneer Lenny het hoederecht over zijn kinderen heeft, neemt hij hen enkele dagen op sleeptouw voor de wildste avonturen die noch hij, wij, of zijn entourage kunnen indijken. Lenny is operator in een filmhuis in Brooklyn. Ons hoor je al komen... De Safdie-broers draaiden "Go Get Some Rosemary" op 16mm dat even onstuimig oogt als het hyperkinetische hoofdpersonage en dat vervolgens opgeblazen werd tot 35mm. Voor de filmfanaten is het referenties tellen: zo heb je de invloed van Cassavetes, en vertoef je in het gezelschap van Ronald Bronstein - een acteur die alle aandacht naar zich toe zuigt maar tevens coscenarist en monteur is van alle films van de gebroeders Safdie. Hij is ook de regisseur van "Frownland", één van de meest gelauwerde mumblecores, vertoond tijdens Offscreen editie 2009. Bij deze bende hoort ook de New Yorkse actrice Eleonore Hendricks, een schitterende verschijning waar geen fan van de Amerikaanse onafhankelijke cinema omheen kan. Kleine tip: Hendricks staat ook op de affiche van "Kuichisan", eveneens te zien in dit programma! Om het af te leren: de kinderen van Lenny worden door de zonen van Lee Ronaldo (Sonic Youth) gespeeld, en Abel Ferrara ontmoet je in een korte cameo als sperverkoper van de cd's van Jeffrey Lewis. Pinking out, met een hart!

23.01  
→ 23:00

## HAPPY ANNIVERSARY NOVA!



**FR** — En ce 23<sup>e</sup> jour de l'année, "jour du perce-neige", c'est l'innocence discrète du Cinéma Nova que nous perçons! Ce soir, le fripon soufflera ses 18 bougies, et qui dit majorité civile, dit capacité d'assumer ses actes les plus immatures! Un florilège de possibilités s'offrent à vous pour accompagner cet émancipateur passage à l'âge adulte: folle soirée faite de corps déhanchés chiquement vêtus dans la cave de danse; de jolis dénudés et folles emmêlées sur l'écran, ce 23 janvier rien ne vous sera épargné, sinon le bon goût. Pubères et impubères, fuguez et rejoignez-nous, c'est l'heure de sortir de la cuisine de Jupiter, ce soir les chaperons ont abdicqué et le feu ne sera pas couvert!

FILM SURPRISE → 23:00 + MIX DJ → 00:00

**NL** — 23 januari 1997 zou een doordeweekse dag geweest zijn, vergeten in de annalen van de wereldgeschiedenis, ware het niet dat het de openingsdatum van Cinema Nova was! Dit betekent dat Nova dit jaar 18 wordt, en wie meerderjarig is, is rijp genoeg om zijn meest onrijpe daden onder ogen te durven zien. Een resem aan mogelijkheden ontplooit zich dus om deze overgang naar de volwassenheid passend te begeleiden: een nacht vol uitspattingen in de kelder, knappe gasten en grieten die schaars gekleed over het scherm kronkelen... Kortom op 23 januari zal niets je bespaard worden behalve de goede smaak dan. Pubers en andere halfwassen jongelingen, ontloop jullie plichten en vier met ons mee. Vanavond chaperons noch avondklok!

VERRASSINGSFILM → 23:00 + DJ → 00:00





24.01 → 22:00 + 25.01 → 20:00 + 30.01 → 22:00 + 04.02 → 20:00  
[5€ / 3,5€]

## KUICHISAN

MAIKO ENDO, 2011, JP-US, 16MM > 35MM, VO ST EN / OV EN OND, 76'

**FR** — Au delà du portrait en creux de l'île d'Okinawa, ballottée entre traditions séculaires réinventées, modernité et base militaire US, "Kuichisan" est une vision kaléidoscopique éblouissante de sa grâce bigarrée les déambulations du jeune Kuichisan dans la jungle du mystérieux âge adulte. Cette traversée initiatique, à la narration éclatée, puise toute sa puissance évocatrice dans des images tournées en 16mm, imprégnées de lumières tour à tour vives et colorées, contrastées ou en bichromie. Toujours, la matière granuleuse de la pellicule impose ses textures brutes, en révélant d'incroyables lumières qui, densément, émerveilleront vos rétines ravies. Parfaitement calibrée sur une bande son faite d'improvisations, de musique concrète et d'ambiances réinterprétées, cette explosion sensorielle s'enrichit de la sensibilité musicale de Maiko Endo, la réalisatrice par ailleurs violoniste professionnelle. Poésie vive et floue d'une enfance empreinte de magie, dans une île royaume perdue entre Amérique et Japon, cette pépite pelliculaire se savoure en 35mm pour un voyage inédit et sans guide, sinon notre moine de poche!

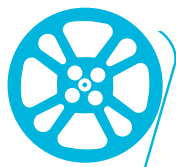
→ Vainqueur de la catégorie Opus Bonum du meilleur documentaire international du festival de Jihlava en 2012, "Kuichisan" et sa projection le mercredi 4 février, préparent au lancement de la troisième édition des "Echoes of Jihlava".

**NL** — Behalve een denkbeeldig portret van het Japanse eiland Okinawa, een Amerikaanse legerbasis, heen en weer geslingerd tussen traditie en moderniteit en bewoond door een minderheidscultuur, toont "Kuichisan" op verbluffende manier de omzwervingen van een tienjarige jongen die op de rand van de samenleving lijkt te leven, dwalend door de straten, en die alles wat op zich afkomt in deze bevreemdende volwassen wereld observeert en nog meer verbeeldt.

De regisseuse filmde op 16mm een verzameling sublieme beelden in kleur en in zwart-wit die geen verhalende logica volgen, maar fragmenten zijn van een verhaal, met scènes met de actrice Eleonore Hendricks (zie ook "Go Get Some Rosemary"). Dit alles op een perfecte geluidsband die bestaat uit improvisatie, musique concrète en achtergrondgeluiden. Het resultaat is haast tactiel, erg mysterieus en bovenal visueel fascinerend!

Regisseuse Maiko Endo is een in Finland geboren Japanse die Tokio in 2000 achterliet om zich in New York te vestigen. Ze is violiste, achtergrondzangeres van de groep Battles en componiste voor filmmuziek. "Kuichisan" is haar eerste film. Het is een van die films die onmogelijk na te vertellen zijn, maar die gegarandeerd op je netvlies gebrand blijven.

→ Winnaar in de categorie Opus Bonum voor de beste internationale documentaire van het Festival van Jihlava in 2012. "Kuichisan" is de vooropening op woensdag 4 februari van de derde editie van "Echoes of Jihlava"!



25.01 → 22:00 + 31.01 → 22:00 + 01.02 → 20:00  
[5€ / 3,5€]

## INSTITUTE BENJAMENTA THIS DREAM PEOPLE CALL HUMAN LIFE

QUAY BROTHERS, 1996, GB, 35MM, VO EN ST FR / EN OV FR OND, 105'



25.01 → 17:00 + 28.01 → 20:00 + 31.01 → 19:00  
[5€ / 3,5€]

## A RIVER CALLED TITAS TITASH EKTI NADIR NAAM

RITWIK GHATAK, 1973, IN, 35MM, VO ST FR / OV FR OND, 158'

**FR** — La reconnaissance de Ritwik Ghatak va grandissante. Nous avons plusieurs fois programmés certains de ses films et même déjà proposé celui-ci. Entre temps, "A River Called Titas" a bénéficié d'une restauration et d'un nouveau sous-titrage. Il s'agit d'un film d'une extraordinaire beauté formelle, le dernier sorti du vivant du réalisateur, après de longues années d'absence sur les écrans. Il propose une structure novatrice pour l'époque, puisqu'on y découvre plusieurs histoires peu liées, uniquement connectées par la rivière du titre, source de vie mais aussi de malheur. Robert Altman, par exemple, reprendra ce type de procédé des années plus tard dans son film "Short Cuts" (1993). Inspiré d'un célèbre roman bengali, Titas est un film épique où se mêlent documentaire et fiction, tout en proposant de nombreuses pistes et possibilités de plonger dans ce monde de pêcheurs. Un monde où il est difficile de trouver sa place et où le destin personnel est lié à celui de tous, à une rivière vouée à disparaître. La musique envoûtante d'Ustad Bahadur Khan, inspirée de chansons populaires, mêle monde des pêcheurs et fleuve impassible dans une transcendante unité alors que le personnage féminin central dégage une force rarement vue au cinéma. Une œuvre belle, rare, inoubliable et puissante.

**NL** — De erkenning van de Bengalese cineast Ritwik Ghatak wordt met de dag groter. Al enkele malen programmeerden we enkele van zijn films in Nova, en "A River Called Titas" is daar geen uitzondering op. Omdat de film intussen een piekfijne restauratie kreeg, vertonen we hem graag opnieuw. Het was de laatste film die de regisseur tijdens zijn leven inblikte na een hele poos van het scherm te zijn weggeweest. Zijn verhaal vertelt Ghatak aan de hand van een netwerknarratief, een innovatieve structuur die nieuw was voor de jaren '70 (Robert Altman gebruikte dit format later voor "Short Cuts") en verscheidene plotlijnen verbindt die weinig uitstaans met elkaar hebben, maar wél met de rivier Titas. De film werd geïnspireerd op een beroemde Bengalese roman en is een epische film die documentaire met fictie combineert. Zijn wereld is er één waarin geen mens zijn plaats probleemloos vindt, en waar je lot onlosmakelijk met dat van je medemens samenhangt, en met de rivier die gedoemd is te verdwijnen. Om dat idee te onderstrepen is de betoverende muziek van Ustad Bahadur Khan, gebaseerd op populaire volksliedjes, van vitaal belang. Het vrouwelijke hoofdpersonage straalt een zelden geziene kracht uit. Een zeldzaam mooi en onvergetelijk krachtig werk.

**FR** — Jacob von Gunten, un jeune homme de bonne famille, arrive à l'Institut Benjamenta pour y suivre des cours de domestique. Cet institut, très spécial, est géré par un frère et une sœur, Johannes et Lisa Benjamenta. Lui est âpre, distant et autoritaire, elle, très belle, cache une fragilité déconcertante sous l'apparence d'une totale maîtrise d'elle-même. Sept autres hommes sont inscrits dans cette école où plane une atmosphère bizarre et oppressante. Très vite on constate que même les leçons imparties aux élèves, répétitives à l'extrême, sont extravagantes et absurdes. Tout va d'ailleurs finir par nous paraître irrationnel et insondable dans cet institut coupé du monde. Même l'histoire d'amour biscornue qui semble s'y tramer...

Le récit s'inspire du livre éponyme de Robert Walser. Inutile pourtant d'y chercher une trame classique, le film oscille entre onirisme et fantasmagorie et le réel y est on ne peut plus irréel. Tourné dans un noir et blanc qui rappelle Dreyer, le premier long métrage des frères Quay est d'une beauté plastique absolument fascinante.

Programmé il y a plusieurs années, voici venu le moment de vous reproposez "Institute Benjamenta", en version sous-titrée cette fois-ci.

**NL** — Jacob von Gunten is een jongeman uit een goeude familie die naar het Instituut Benjamenta trekt om daar als huisbediende te worden opgeleid. De leiding van de school ligt in handen van een excentrieke broer en zus. Johannes Benjamenta is een afstandelijke, autoritaire en wrange man. Zijn zus, Lisa, een lieflijke verschijning die een verontrustende breekbaarheid onder een schijn van zelfbeheersing verbergt. In de beklemmende en bizarre atmosfeer van het instituut zijn er zeven andere cursisten ingeschreven die samen met Jacob deelnemen aan een repetitief en absurd lessenpakket. In hun hermetisch afgesloten omgeving lijkt alles wezenloos en irrationeel, zelfs de liefdeshistorie die er ontstaat...

Met "Institute Benjamenta" blikten de Quay Brothers, twee meesters in het genre van de animatiefilm, hun eerste live action langspeler in. De ongelofelijk plastische schoonheid van de film doet bij momenten aan de zwart-wit cinema van Carl Theodor Dreyer denken. Het verhaal werd gebaseerd op het gelijknamige boek van Robert Walser, maar wie hier een klassieke vertelling verwacht, keert van een kale reis terug, want in het fantasmagorische universum van de Quays lopen droom en werkelijkheid door elkaar. Vroeger reeds enkele keren in Nova vertoond, is deze persoonlijke cultklassieker vandaag terug van weggeweest!





**FR** — Chaque année, au 1er janvier, des milliers d'œuvres arrivent dans le domaine public, 70 ans après la mort de leurs auteurs. La période de protection par le droit d'auteur expirant, les œuvres deviennent un trésor public que chacun peut apprécier et utiliser librement. Cet événement est fêté partout dans le monde. Cette année, ce sont les créations des auteurs décédés en 1944 qui seront célébrées. Pour l'occasion, la Bibliothèque Royale de Belgique, le Centre de Recherche Information Droit et Société (CRIDS), le Cinéma Nova et Constant organisent ensemble cette journée avec des ateliers, projections de film, conférences et concerts. Pendant l'après-midi, nous présenterons (à la Bibliothèque Royale) l'entrée du célèbre écrivain Antoine de Saint-Exupéry dans le domaine public. Un cas particulier, car une loi française stipule que les personnes "mortes pour la France" voient leurs droits d'auteur prolongés de 30 ans. Néanmoins, en Belgique son œuvre est libre de droits à partir du premier janvier.

Plus d'infos : <http://www.constantvzw.org>

**NL** — In Europa eindigt 70 jaar na de dood van een auteur de auteursrechtelijke bescherming van zijn / haar werk. Daardoor komen jaarlijks duizenden nieuwe werken beschikbaar in het publiek domein. Iedereen is vrij om deze publieke pareltjes te lezen, te gebruiken en te herpubliceren. Op de eerste januari wordt dit wereldwijd gevierd met de Public Domain Day. Dit jaar vieren we de werken van auteurs die overleden zijn in 1944. Deze dag met workshops, voorstellingen en muziek wordt georganiseerd door Constant samen met de Koninklijke Bibliotheek van België, le Centre de Recherche Information Droit et Société (CRIDS) en Cinema Nova. Tijdens een namiddagprogramma in de Koninklijke Bibliotheek verwelkomen we de beroemde schrijver Antoine de Saint-Exupéry in het publieke domein. Een speciaal geval, want volgens een Franse wet wordt het auteursrecht van personen die "gevallen zijn voor het vaderland" verlengd met dertig jaar. In België is zijn werk daarentegen rechtevrij vanaf 1 januari.

Meer info : <http://www.constantvzw.org>

# PUBLIC



## Performance

07.02 → 20:00

### BOTOPERA

THE DEATH OF THE AUTHORS, 1943

LE CHARME DISCRET DE LA BOTOISIE

DE DISCRETE CHARME VAN DE BOTOISIE

**FR** — Fats Waller, Nicolas Tesla, Beatrix Potter, Sergei Rachmaninov et Henri La Fontaine font partie des nombreux artistes qui nous ont quitté pendant la seconde guerre mondiale. Ces auteurs seront réanimés sous la forme du "chatbot", petit logiciel qui intervient automatiquement dans une conversation chatée en prétendant être un humain. Les bots, le public, les imprimantes et les images projetées collaborent dans une performance interactive.

**NL** — Fats Waller, Nicolas Tesla, Beatrix Potter, Sergei Rachmaninov, Henri La Fontaine zijn enkele van de vele kunstenaars die deze wereld hebben verlaten gedurende de Tweede Wereldoorlog. Deze auteurs worden opnieuw tot leven geroepen in de vorm van een "chatbot": een klein computerprogramma dat tussenkomt in een chat-gesprek en dat zich voordoet als een mens. Bots, publiek, printers en geprojecteerd beeld werken samen in een interactieve performance.

→ Avec / Met: BotsWaller, NICKola tesla, Beatrix Plotter, Rachmanibot, henrIRC lafontaine & leurs plotters. Une création de Michael Murtaugh, Anne Laforet, Gijs De Heij, Antonio Roberts, An Mertens.

## + MONSIEUR FANTOMAS

ERNST MOERMAN, 1937, BE, 35MM > VIDEO, MUET STIL, 17'

**FR** — Ernst Moerman, grand amateur de Louis Feuillade et de son Fantômas, décide d'ajouter à cette série un épisode de son cru. Parodique, sacrilège, anarchisante et irrévérencieuse, cette fantaisie onirique fauchée -ou déambulent des acteurs non-professionnels impassibles (dont le père de Johnny Halliday!)-, bouscule les conventions et le réel.

**NL** — Ernst Moerman is groot liefhebber van Louis Feuillade en zijn serie "Fantômas". Hij besluit om aan deze serie een door hemzelf gemaakte episode toe te voegen. Deze heiligschennende, anarchistische en spotte droomachtige fantasie wordt bevolkt door niet-professionele acteurs (waaronder de vader van Johnny Halliday) die uitdrukingsloos rondzwerven en alle conventies en werkelijkheden omverhalen.



# DOMAIN DAY

07.02

GRATIS



## Workshop

07.02 → 18:00

### KRAZY CUT

ATELIER BANDE DESSINÉE  
BEELDVERHAALWORKSHOP

**FR** — Krazy Kat est parvenu jusqu'à nous grâce à la force plastique que dégage son dessin et l'étrangeté enjouée de son univers. Son arrivée dans le domaine public est l'occasion d'autopsier le talent d'Herriman, et cela littéralement: avec un scalpel et de la colle. Stéphane Noël, Pascal Matthey et quelques autres auteurs de bande dessinée s'adonneront avec qui veut à quelques exercices de détournement. Au programme, montage sauvage de planches au cutter et à la colle, disparition de tous les personnages d'une planche, réécriture des gags avec le texte du "Petit Prince" de St-Exupéry. Une imprimante/photocopieuse et une collecte de planches permettront l'improvisation directe. Les œuvres résultant de l'exercice seront micro-diffusées sous la forme de fanzines et publiées sur le site web collaboratif [www.grandpapier.org](http://www.grandpapier.org). Erwin Dejasse, historien de l'art spécialisé en BD, viendra en outre proposer une mise en contexte de cette œuvre hors catégorie.

**NL** — Krazy Kat is een grafisch wonder dat rondloopt in een speels en bizar universum. Zijn entree in het publieke domein is de aanleiding om het talent van zijn tekenaar George Herriman te ontleden, en dat doen we rigoureuus: met lijm, scalpel en schaar. Wie goesting heeft kan de strips ter plekke komen vervormen. Stéphane Noël, Pascal Matthey en andere striptekenaars staan iedereen daar vol overgave in bij. Op het programma: woeste herschikking van de strips; totale verwijdering van de personages uit het kader, herschrijven van de grappen met behulp van de tekst van "De Kleine Prins" van De Saint-Exupéry. Met een selectie strips, een printer en een fotokopie-apparaat in Nova kan direct begonnen worden met improviseren. De resultaten zullen op microschaal worden gepubliceerd als fanzine, en op de collaboratieve website [Grandpapier.org](http://Grandpapier.org). Kunsthistoricus Erwin Dejasse, die gespecialiseerd is in strips, zal dit buitenbeentje in stripland voor ons komen contextualiseren.



## Live Soundtrack

07.02 → 21:30

### INFERNO

JEAN-PHILIPPE SAULOU &  
BENJAMIN CHAVAL

FRANCESCO BERTOLINI, ADOLFO PADOVAN,  
GIUSEPPE DE LIGUORO, 1911, IT, 35MM, ST FR & NL / FR  
& NL QND, 71'

**FR** — Considéré comme le premier long métrage italien, "Inferno" est une adaptation du premier chant de la Divine Comédie de Dante. Son ambition était d'élever le cinéma au rang des arts nobles et de le faire ainsi sortir du cadre de l'attraction foraine. Composé d'impressionnants tableaux s'inspirant des gravures de Gustave Doré, "Inferno" surprend par son inventivité et sa liberté, ou encore la mise en scène récurrente de corps nus. Le film, grâce à des jeux de caches, d'expositions multiples et de surimpressions, étonna les spectateurs de l'époque qui lui firent un triomphe. Nul doute que son effet ne s'est pas dissipé aujourd'hui...

**NL** — "Inferno" wordt gezien als de eerste lange italiaanse speelfilm. Het is een verfilming van De Hel, het eerste vers uit Dantes "La Divina Commedia". "Inferno" ambieerde om het medium film uit te laten stijgen boven haar status als kermisattractie en haar te verheffen tot het niveau van de schone kunsten. "Inferno" bestaat uit indrukwekkende scènes die zijn gebaseerd op de gravures van Gustave Doré. De film verrast door haar inventiviteit, vrijheid en de vele geconstrueerde landschappen die gevuld zijn met naakte lichamen. Dankzij maskeringen, dubbelbelichtingen en visuele trucs, verbaasde de film destijds de toeschouwers en werd hij een groot succes. Ook nu nog blijft de film verrassen.



# Echoes of

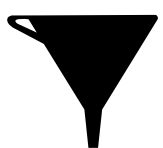


# Jihlava

Pour la troisième année consécutive, nous avons le plaisir d'accueillir en nos murs les Echoes of Jihlava! Plus important festival documentaire de République Tchèque – âgé comme le Nova de 18 ans! – le festival est parvenu à se créer une place unique dans le paysage des festivals grâce à une sélection internationale audacieuse et diversifiée (la sélection Opus Bonum), celles présentant les meilleurs documentaires tchèques de l'année (Czech Joy), ou d'Europe de l'est (Between the Seas), une sélection d'expérimentaux (Fascinations), et une philosophie d'une fraîcheur radicale dans la composition de ses jurys. Le grand prix du festival par exemple, est attribué par un juré unique, qui fut cette année Zelimir Zilnik. Charmés par la richesse et la qualité des films rapatriés chez nous depuis trois ans maintenant, nous avons le plaisir d'annoncer que les films seront tous programmés à deux reprises lors de cette édition! De plus, nous nous sommes décarcassés pour qu'une partie des réalisateurs soient des nôtres pour présenter leurs films lors des deux premières semaines! Des films qui, tous, proposent une approche singulière, forte et assumée du cinéma documentaire, pour peupler notre écran durant trois semaines de passionnantes découvertes.

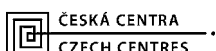
Voor het derde opeenvolgende jaar opent Nova de deuren voor Echoes of Jihlava. Jihlava is het grootste documentairefestival van Tsjechië, en wordt dit jaar net zoals Nova 18 jaar! Het festival heeft een unieke plaats verworven in het documentairelandschap door de gedurfde en gevarieerde internationale selectie ("Opus Bonum"), de topdocumentaires van het jaar uit eigen land ("Czech Joy") en uit Oost-Europa ("Between the Seas"), een programma met experimenteel werk ("Fascination"), en een radicaal verfrissende aanpak bij het samenstellen van de jury's. Zo wordt de grote prijs van het festival telkens toegekend door een enkel jurylid – in 2014 was die eer weggelegd voor de Servische filmmaker Zelimir Zilnik, in december nog te gast in Nova. Omwille van de rijke diversiteit en de hoge kwaliteit van de films, vertonen we alle films twee keer. Bovendien hebben we ons uit de naad gewerkt om zoveel mogelijk regisseurs naar Brussel te halen die tijdens de eerste twee weken van de programmatie hun films zelf inleiden. Films die stuk voor stuk op een unieke, sterke en geëngageerde manier het documentairegenre aanpakken en ons grote scherm drie weken lang innemen met spannende en boeiende ontdekkingen.

[www.dokument-festival.com](http://www.dokument-festival.com)



COMBI 2 FILMS  
PAR SOIRÉE / PER AVOND  
[ 7,5€ / 6€ ]

En collaboration avec le festival de Jihlava, la région Vysočina et le Centre tchèque / In samenwerking met het festival van Jihlava, de regio Vysočina en het Tsjechisch Centrum.



05.02 → 20:00 + 15.02 → 21:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## GOTTLAND †

PETR HÁTLE, LUKÁŠ KOKEŠ, VIERA ČÁKANYOVÁ, ROZÁLIE KOHOUTOVÁ, KLÁRA TASOVSKÁ, 2014, CZ-SK-PL, VIDEO, VO ST EN / OV EN OND, 100'

Sélection / Selectie Czech Joy 2014

**FR** — Suite au succès du livre tchèque du journaliste d'investigation Mariusz Szczygiel. "Gottland", un collectif de cinq réalisateurs s'est réuni pour réinterpréter en images ces différents fragments d'une histoire informelle de la République Tchèque. Composé de cinq courts métrages, le film démarre en trombe avec l'incroyable travelling virtuose réalisé par Lukáš Kokes ("Safety Zone" et "The Fortress") qui décrit depuis sa genèse jusqu'à son déclin l'industrielle histoire de la première chaîne de montage de chaussures en ex-Tchécoslovaquie. De style radicalement différents, les courts s'enchaînent et exposent les amers remords d'une égérie du cinéma ex-Tchécoslovaquie qui eut une aventure avec Goebbels; l'évocation dessinée de l'écrivain Eduard Kirchbergers; le destin d'un pays vu depuis une place en constante mutation; et le parcours d'un jeune homme immolé en 2003.

**NL** — Het succes van het boek Gottland van de Tsjechische onderzoeksjournalist Mariusz Szczygiel inspireerde een collectief van vijf regisseurs ertoe om fragmenten van deze onofficiële geschiedenis van de Tsjechische republiek in beelden te gieten. De reeks van vijf kortfilms start als een wervelwind met de ongelofelijk virtuoze travelling van Lukas Kokes ("Safety Zone" en "The Fortress") die de industriële geschiedenis van ontstaan tot ondergang beschrijft van de eerste lopende band in een schoenenfabriek in het vroegere Tsjecho-Slowakije. De kortfilms zijn allemaal in radicaal verschillende stijlen gedraaid en tonen achtereenvolgens de bittere wroeging van een bezielster van de Tsjecho-Slowaakse cinema die een avontuurlijke beleefde met Goebbels, een geanimeerde evocatie van de schrijver Eduard Kirchbergers, de lotgevallen van een land gezien als een voortdurend muterende ruimte, en het leven van een jongeman die in 2003 gedood werd.

→ Rozalie Kohoutová, réalisatrice de l'avant-dernier segment, sera présente pour discuter du projet "Gottland" et lancer la 3<sup>e</sup> édition des Echoes de Jihlava au Cinéma Nova! le 5 février.  
→ Rozalie Kohoutová, die het voorlaatste segment regisseerde, is aanwezig om het project Gottland voor te stellen en de derde uitgave van Echoes of Jihlava in Cinema Nova officieel te openen, op 5 februari.



06.02 → 20:00 + 12.02 → 22:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## LETTERS TO MAX

ERIC BAUDELAIRE, 2014, FR, DCP, VO ST EN / OV EN OND, 103'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — Eric Baudelaire, les lettres, le cinéma et le monde: clap troisième! Interpellé par l'histoire (et les histoires) de la république indépendante d'Abkhazie – territoire séparatiste de Géorgie reconnu par la Russie, le Venezuela et une poignée d'autres pays –, Baudelaire envoie une lettre par jour à Maxim Gvinjia, son ami Abkhaze ministre des affaires étrangères. Guerre, mémoire, quotidien de diplomate d'un pays non reconnu, amitié, territoire et philosophie peuplent ces 74 lettres mises en images par Baudelaire lors de son retour en terres abkhazes, à la rencontre de son ami. Cette vision unique allie vécus personnels des deux interlocuteurs et réflexions inspirées sur la banalité d'une existence séparatiste dans un pays ou tout est encore à faire. Et sur fond de répétition d'un hymne solennel par l'orchestre militaire, on entend encore chanter les vagues caressées par les enfants de Max, alors qu'Eric redécouvre une terre connue mais non encore apprivoisée.

**NL** — Eric Baudelaire, een brief, een film en de wereld! Aangegrepen door de geschiedenis (en de verhalen) van de onafhankelijke republiek Abchazië – een gebied dat zich afscheidde van Georgië en erkend wordt door Rusland, Venezuela en een handvol andere landen – stuurt Baudelaire een brief naar zijn vriend en minister van buitenlandse zaken in Abchazië, Maxim Gvinjia. In de correspondentie die volgt bevolken oorlog, de herinneringen, het dagelijkse leven van een diplomaat van een land dat niet erkend wordt, vriendschap, territorium en filosofie de 74 brieven die Baudelaire in beeldtaal vertaalt terwijl hij zijn vriend gaat opzoeken. Deze unieke visie combineert de persoonlijke belevenissen van de twee gesprekspartners met gedachten over de banaliteit van een separatistisch bestaan in een land waar alles nog geconstrueerd moet worden. Tegen de achtergrond van een plechtige hymne gespeeld door de militaire band, horen we het ruisen van de golven waarin de kinderen van Max spelen terwijl Eric een landschap herontdekt dat hij al kent maar nog niet getemd heeft.

DJ SET 05.02 → 23:00 [ GRATIS ]

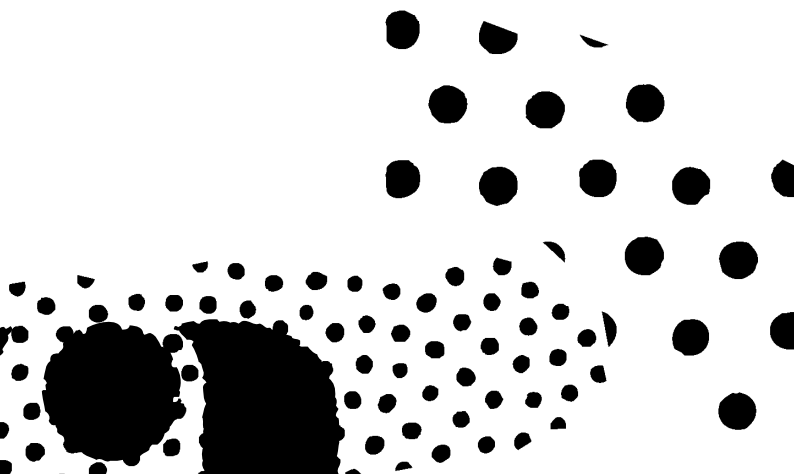
## HALLEBARDE <https://soundcloud.com/c-nacle/hallebarde-divinity-vol01>

**FR** — Jeune suisse fraîchement débarqué en Belgique, Hallebarde fait partie du collectif Cénacle, organisateur de soirées dans des lieux atypiques. Pour fêter l'ouverture des Echoes of Jihlava, Hallebarde débarque dans le foyer du Nova et nous fera danser aux sons de la magical disco & de la groovy house. Oh yeah!

**NL** — Deze jonge Zwitser, vers geland in België, maakt deel uit van het collectief Cénacle, bekend als organisator van feestjes op atypische plaatsen. Om de opening van Echoes of Jihlava te vieren, landt Hallebarde in de foyer van Nova. Dat wordt dansen op magische disco geluiden en groovy house. Oh yeah!







08.02 → 19:00 + 14.02 → 22:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## TRISTIA: A BLACK SEA ODYSSEY

STANISŁAW MUCHA, 2014, DE, VIDEO,  
VO ST EN / OV EN OND, 98'  
Sélection / Selectie Between the Seas 2014

**FR** — Pendant son exil sur les bords de la Mer Noire, le poète romain Ovide a écrit ses célèbres lamentations "Tristes". Le cinéaste germano-polonais Stanislaw Mucha a entrepris ce même voyage le long des côtes de la Mer Noire et visité sept pays à la rencontre d'une foule de gens différents, mais tous liés par la mer. Le résultat est un kaléidoscope d'histoires des populations locales, de statues solitaires, de magnifiques monuments architecturaux déçus... Plus que les problèmes de l'industrie touristique ou les problèmes politiques, le cinéaste met ici en valeur les contrastes régionaux. Pêcheurs ukrainiens, cueilleurs de thé turcs, ports pittoresques, récit du siège de Leningrad, piles de bois échoués sur la plage pendant les orages, anciens complexes hôteliers abandonnés, marchés aux puces où se vendent l'attirail nazi et les produits dérivés des jeux Olympiques de Sochi... Dans cette réponse cinématographique aux lamentations de la Mer Noire d'Ovide, le texte antique prend une nouvelle teinte qui nous renseigne sur ces endroits à la fois magnifiques et maudits.

**NL** — Tijdens zijn verbanning naar de kust van de Zwarte Zee, schreef de Romeinse dichter Ovidius "Tristia", zijn beroemde bundel met treurdichten. De Pools-Duitse cineast Stanislaw Mucha heeft dezelfde reis naar de kusten van de Zwarte Zee ondernomen en bezocht zeven landen waar hij heel wat mensen ontmoette die elk op hun eigen manier verbonden zijn met de zee. Het resultaat is een caleidoscoop vol verhalen van de plaatselijke bevolking, verlaten standbeelden, prachtige maar vervallen architectuurmonumenten... Eerder dan in te gaan op de problemen met het toerisme of de politiek, legt de filmmaker de nadruk op de regionale contrasten. Oekraïense vissers, Turkse theepickers, pittoreske havens, verhalen over het Beleg van Leningrad, aangespoeld wrakhout, oude verlaten hotelcomplexen, vlooienmarkten met nazi-parafernalia en de winterspelen van Sochi... In dit filmantwoord op de klaagzangen van de Zwarte Zee van Ovidius, krijgt de antieke tekst een nieuwe laag die de weg toont naar deze magnifieke maar bij wijlen gedoemde streek.

08.02 → 21:00 + 20.02 → 20:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## CONCERNING VIOLENCE

GÖRAN HUGO OLSSON, 2014, SE-US-DK-FI, DCP,  
VO ST EN / OV EN OND, 85'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — Göran Hugo Olsson ("The Black Power Mixtape"), propose un montage d'images d'archives variées et passionnantes, en provenance de la télé suédoise et utilisées autant pour leur pertinence que leur valeur esthétique. Ce brûlot politique à l'ancienne est sérieux et annoncé comme tel dès le début par une "préface" de Gayatri Chakravorty Spivak, professeure à Columbia. Elle y présente et lit un texte de Franz Fanon, intellectuel martiniquais fascinant, chantre de la décolonisation par la violence. Le film illustre ce texte en 9 tableaux édifians, où l'on rencontre tour à tour de courageux combattants et d'immondes colons, dans des pays rarement évoqués dans le monde francophone (Mozambique, Angola, Rhodésie, etc.) et nous ramène aux grandes heures d'un cinéma militant radical. Le texte s'inscrit souvent en grand sur l'écran, et seule la voix de Lauryn Hill, dans la version anglaise, cède à la mode sexy de notre époque. Un discours et un cinéma radical qui auraient horrifié Ghandi, aux résonances avec le monde contemporain et une lecture intéressante de ces processus à l'heure où le post-colonialisme est un prisme de pensée omniprésent.

**NL** — Göran Hugo Olsson ("The Black Power Mixtape") stelt een filmmontage voor op basis van heel uiteenlopende archiefbeelden van de Zweedse televisie. De meeslepende beelden werden zowel om hun relevantie als hun esthetische waarde geselecteerd. Gayatri Chakravorty Spivak, professor aan de Columbia universiteit, leidt dit politieke pamflet in met een tekst van Franz Fanon, een fascinerend intellectueel uit Martinique, en bezinger van de dekolonisatie via geweld. De film illustreert de tekst aan de hand van 9 leerzame portretten, waarin we afwisselend moedige strijders en gemene kolonisten te zien krijgen. De landen die aan bod komen, worden zelden belicht (Mozambique, Angola, Rhodesië...), en de beelden doen denken aan de hoogdagen van de radicaal militante cinema. De tekst verschijnt af en toe in grote letters op het scherm, en enkel de stem van Lauryn Hill weerspiegelt even onze sexy tijdgeest. Een radicale film en een even radicaal discours waar Ghandi van gegruwd zou hebben, en dat ook nog vandaag, nu post-kolonialisme meer dan ooit een denkframe is, uiterst relevant is.

## + SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK

YOAV GROSS, EHAB TARABIEH, AL-HADDAD FAMILY, 2014,  
IL-PS, VIDEO, VO ST EN / OV EN OND, 20'  
Sélection / Selectie Short Joy 2014

**FR** — Depuis 25 ans déjà, l'organisation israélienne B'Tselem informe le public sur les violations des droits de l'homme dans les territoires occupés. En donnant des caméras numériques aux familles de Cisjordanie, B'tselem leur permet de témoigner, entre autre, des injustices auxquelles elles font face. Dans ce court métrage d'une violence inouïe, Diaa et Shatha Al Hadaad, frère et sœur, prennent la caméra vidéo et enregistrent les événements tels qu'ils se déroulent tout au long d'une nuit : des jeunes soldats israéliens pénètrent chez eux et les obligent à faire ce qu'ils désirent. Troublant!

**NL** — Reeds 25 jaar informeert de Israëlische organisatie B'Tselem het publiek over de schending van de mensenrechten in de bezette gebieden. Door de families er van camera's te voorzien, kunnen ze getuigen over onder andere het onrecht dat hen wordt aangedaan. In deze gewelddadige korte film nemen Diaa en Shatha Al Hadaad, broer en zus, de camera op en filmen ze de gebeurtenissen zoals die zich afspelen gedurende een nacht. Jonge Israëlische soldaten vallen binnen bij hun thuis en verplichten hen te doen wat er in hun hoofd opkomt. Choquerend!

06.02 → 22:00 + 19.02 → 20:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## THE BEIJING ANTS

RYUJI OTSUKA, 2014, CN, VIDEO, VO ST EN / OV EN OND, 88'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — Nerfs à vif et caméra mouvante pour cette quête désespérante de logements abordables, dans les cités clones d'un Beijing atteint du syndrome de l'intenable grimpées des loyers. Les premiers instants hurlants donnent son ton au film qui, à la fois explore une problématique globale et partagée ici et ailleurs d'une pénurie criante de logements bons marchés, mais aussi propose une évocation presque ethnologique d'un pan des codes sociaux locaux. Jamais loin de sa caméra, Ryuji Otsuka, japonais en terres chinoises, témoigne de l'épopée intime et banale de sa famille, en quête d'un toit abordable depuis le nécessaire déménagement jusqu'à la confrontation de voisins bruyants au bras long. Fragile et tremblante, cette exploration en temps de survie apporte un éclairage nouveau et prenant sur l'actualité d'un phénomène international.

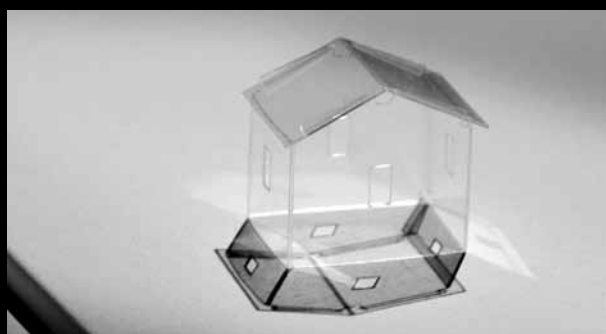
**NL** — Gespannen zenuwen en zwenkende camera's voor deze wanhopige zoektocht naar betaalbare woningen in de uniforme woonblokken van een Beijing in de greep van onophoudelijk stijgende huurprijzen. De onstuimige openingsbeelden zetten de toon voor een film die een globale problematiek verkent die we ook hier kennen, het nijpende tekort aan betaalbare woningen. Maar het is ook een bijna etnografische studie van een keur aan plaatselijke sociale codes. Ryuji Otsuka, Japanner in China, documenteert de intieme en banale queeste van zijn gezin dat op zoek is naar een betaalbaar dak boven het hoofd. Een verhuis drong zich niet alleen op omwille van de exploderende huurprijzen, maar ook door de confrontatie met luidruchtige burens met een grote kruiwagen. Een zoektocht in tijden van schaarste die een boeiend en nieuw licht werpt op een brandend actueel internationaal fenomeen.

## + MODEL VILLAGE

HAYOUN KWON, 2014, FR, DCP, VO ST FR / OV FR OND, 10'  
Sélection / Selectie Short Joy 2014

**FR** — Librement inspirée par le village de propagande nord-coréen Kijong-dong, Hayoun Kwon, jeune sud coréenne diplômée du Fresnoy, révèle un lieu-décor et nous plonge dans la fiction, accomplissant son voyage par procuration. À travers la reproduction d'une maquette de Kijong-dong, son film témoigne de ce village fantôme dans son véritable état : un mécanisme de fiction. La réalité d'une frontière face à sa mise en scène. Un village inatteignable autrement que par l'imagination.

**NL** — Vrij geïnspireerd op het Noord-Koreaanse propagandadorp Kijong-dong, trekt Hayoun Kwon, een Zuid-Koreaanse die afstudeerde aan de Fresnoy-filmschool, een locatiedecor op en dompelt ons onder in de fictie van een land waar ze niet heen mocht reizen. Haar film getuigt over een spookdorp in zijn ware staat: een fictiemechanisme. Een dorp dat niet anders bereikt kan worden dan via de verbeelding.







12.02 → 20:00 + 21.02 → 21:00 [5€ / 3,5€]

## INTO THE CLOUDS WE GAZE †

MARTIN DUŠEK, 2014, CZ, VIDEO, VO ST EN / OV EN OND, 66'  
Prix / Prijs Czech Joy (meilleur documentaire tchèque /  
beste Tsjechische documentaire), 2014.

**FR** — Dans la nuit noire et calme d'une cité HLM apparaît le serpent lumineux verdâtre d'une voiture aux basses tonitrueuses. Son conducteur, Rádík, en est fou et, même si elle crachote de temps à autre et que ce n'est pas demain qu'elle gagnera le prix de la tôle clinquante, jour et nuit il vit pour la voir et la savoir scintillante, anticipant des instants futurs faits de gloire et de femmes nues. Sauf que la vie continue et qu'il se doit de trouver un travail pour bichonner son bolide et intégrer le gratin des rencontres d'amoureux du tuning. Sorte de cousin tchèque et léché d'un épisode de "Strip Tease", le film de Martin Dušek, "Into the Clouds We Gaze" nous transporte avec humour et une forme de tendresse au plus près du quotidien de cet homme qui, plutôt qu'à l'humain, affiche une préférence marquée pour les moteurs rutilants et les feux d'artifices de fin de meetings, ces temps privilégiés où les étoiles quittent leur ciel quotidien pour illuminer l'infini des parkings sauvages.

**NL** — Tijdens een rustige nacht in een buitenwijk verschijnt een groenig verlichte auto met onaangename basgeluiden. De bestuurder, Rádík, is er verzot op. Ondanks het feit dat zijn wagen af en toe tegenspuutert, en hij er geen schoonheidswedstrijd mee zal winnen, leeft hij er dag en nacht voor. Hij bewondert hem en blinkt hem op, voor de glorievolle toekomst en de naakte vrouwen die hem wachten. Daarnaast gaat het leven verder en moet hij een baantje zoeken om zijn bolide te onderhouden en de tuning meetings te bekostigen. De film van Martin Dušek komt in de buurt van het 'Striptease'-format: met een vleugje humor en veel tederheid toont hij een man die ronkende motoren verkiest boven menselijk contact. Het vuurwerk op het einde van de meetings is het zeldzame moment waarop vuurpijlen de sterren verdringen en de afgelegen parkings verlichten.

→ En présence de Martin Dušek le jeudi 12 février.

→ In aanwezigheid van Martin Dušek op 12 februari.

### + MAT GOC

DUŽAN DUONG, 2014, VN-CZ, VIDEO, VO ST EN / OV EN OND, 19'  
Sélection / Selectie Czech Joy 2014

**FR** — Dans son épicerie familiale, Dužan Duong s'ennuie terriblement d'une origine vietnamienne envahissante, et d'un esprit qui lui est étranger. Comble du malheur, comme chaque année, il va devoir se farcir le voyage dans ces terres qui n'ont d'origine que le nom. Comme la tradition le souhaite, il doit saluer le grand-père, la grand-mère et surtout ne pas perdre le lien avec le Vietnam...

**NL** — De jonge Tsjech Dužan Duong lijdt onder zijn benauwende Vietnamese entourage en afkomst. Bovendien is hij verplicht om te reizen naar het land dat hij enkel van naam kent. Volgens de traditie het vereist moet hij zijn grootouders bezoeken, en mag hij zeker de band met Vietnam niet verliezen...



89 ●▲



13.02 → 20:00 + 20.02 → 22:00 [5€ / 3,5€]

## THE LAKE

SHIN'ICHI MIYAKAWA, 2013, JP, SUPER8 > VIDEO,  
VO ST EN / OV EN OND, 44'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — D'un lac paisible nappé dans la brume légère d'un paysage nippon quelconque, émerge, fière, une caméra Super 8 et son micro rond instable. Ainsi se termine la première lettre filmée de Shin'ichi Miyakawa à son interlocuteur intermittent, Motoki Fujinami. Nouveau phénomène de mode chez les réalisateurs en quête d'échanges, les correspondances filmées sont caractérisées par de courtes séquences, souvent intimes, qui défient les codes du cinéma conventionnel. Au moins tentent-elles de s'en affranchir pour mieux explorer de nouvelles pistes visuelles. Fascinante, la correspondance de Miyakawa transcende ces codes, nouveaux et antiques, s'envole par-delà les lois fondamentales du documentaire, de la fiction et même de l'expérimental, et appelle à la résurrection d'un support pelliculaire trop vite sacrifié sur l'autel de l'efficacité présumée du binaire. Punk et gorgé d'un humour tout en décalage, "The Lake" se révèle par instants poétique, parodique, déroutant et surprenant, pour le plaisir de nos pupilles dilatées.

**NL** — De eerste gefilmde brief van Shin'ichi Miyakawa aan Motoki Fujinami, zijn gesprekspartner met tussenpozen, eindigt met een surreëel beeld van een Super8-camera die wankel maar fier tevoorschijn komt uit een meer gehuld in de lichte nevel van een onbekend Japans landschap. Cinematografische correspondenties zijn een trend bij regisseurs die vernieuwing zoeken. Ze worden gekarakteriseerd door korte en vaak intieme sequenties die de conventionele codes van de cinema uitdagen, en zich van platgetreden paden willen bevrijden om nieuwe pistes te onderzoeken. In de visuele briefwisseling van Miyakawa worden oude en nieuwe conventies overstegen. Hij neemt een loopje met de elementaire wetten van de documentaire, de fictiefilm én zelfs de experimentele film, en dat in een format dat de waarde van pellicule bevestigt in een tijdperk waarin deze drager steeds vaker aan de kant wordt geschoven in het voordeel van de veronderstelde efficiëntie van digitale cinema. "The Lake" zit vol zit met ontspoorde humor, poëzie en parodie, en gooide hoge ogen op diverse festivals.

### + GINZA STRIP

RICHARD TUOHY, 2014, AU, SANS DIAL / ZONDER DIAL, 9'  
Sélection / Selectie Fascinations 2014

**FR** — Cinéaste expérimental australien, Richard Tuohy nous invite à découvrir avec "Ginza Strip" la technique du Chromaflex. Jouant entre le positif/négatif et inversement, des rythmes se jouent entre silhouettes humaines et lumières urbaines. Une danse folle entre couleurs et musiques s'active. Impressions d'un Tokyo by night.

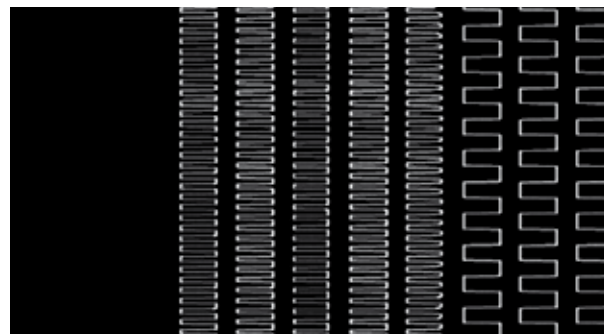
**NL** — Samen met de Australische experimentele cineast Richard Tuohy ontdekken we in "Ginza Strip" de Chromaflex. Een ritmisch spel tussen positief en negatief, tussen menselijke silhouetten en de lichtjes van de stad. Een gekke dans van kleur en muziek ontplooit zich tot een impressie van Tokyo by night.

### + STUDY OF SYNCHRONY

PATRICK BERGERON, 2014, CA, VIDEO,  
SANS DIAL / ZONDER DIAL, 3'  
Sélection / Selectie Fascinations 2014

**FR** — Quelques bandes de couleurs, des apparitions de carrés blancs et c'est une symphonie synchrone de sons et d'images qui se déploie à l'écran. Hommage et réinterprétation du "Synchrony" de Norman McLaren, le court film de Patrick Bergeron renouvelle cet essai en restant dans le ton désuet des sonorités 8 bits de l'original.

**NL** — Men neme enkele kleurenfilms en wat witte vierkanten, en op het scherm ontplooit zich een symfonie van geluid en beeld. In deze hommage aan en herinterpretatie van "Synchrony" van Norman McLaren, brengt Patrick Bergeron een vernieuwende kijk op deze experimentele klassieker, terwijl hij toch de oude toon van het originele 8-bit behoudt.







13.02 → 22:00 + 22.02 → 21:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## AGED

PHILIP HOFFMAN, 2014, CA, VO EN / EN OV, 46'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — Témoin "auto-désigné" par sa famille, Philip Hoffman documente le processus de vieillissement de son père, en soulignant les questions de la mémoire humaine et de la temporalité. Les images de cet homme vieillissant, capturées par une caméra 16mm, nous confrontent à un homme malade, âgé, attendant lentement la mort dans le chalet familial au bord du lac. Filmé sur des bobines périmées, "Aged" combine des images intimes, allant de l'enfance du réalisateur au processus d'accompagnement de son père, aujourd'hui décédé, avec des impressions uniques de la campagne environnante, décrivant le caractère éphémère de la vie humaine. Sons de la nature, telles les éclaboussures à la surface de l'eau; bruits du vent ou chants d'oiseaux du lac, soulignent ces images sans parole d'un grain magnifique.

**NL** — Met goedkeuring van zijn familie wees Philip Hoffman zichzelf aan om het verouderingsproces van zijn vader te documenteren. Hij doet dat op een waarheidsgetrouwe manier, zonder bedenkingen over vergankelijkheid of het menselijke geheugen uit de weg te gaan. De beelden die in 16mm werden geschoten confronteren ons met een aftakelende man die op een langzame dood wacht in een chalet aan het meer. "Aged" is een experimentele film met homevideobeelden, gaande van de kindertijd van de regisseur tot de ondertussen volwassen zoon die zijn zieke vader verzorgt. Die beelden worden gespiegeld aan lyrische impressies van het omringende landschap, en beschrijven zo het efemere karakter van het menselijke bestaan. Ook het geruis van de natuur weet Hoffman treffend te registreren: de spetters op het wateroppervlak, de ruisende wind en het zingen van de vogels zijn de perfecte ondersteuning voor de magnifieke beelden in zwart-wit.



14.02 → 19:00 + 22.02 → 19:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## MING OF HARLEM: TWENTY ONE STORIES IN THE AIR

PHILLIP WARNELL, 2014, UK-US-BE, DCP,  
VO ST FR / OV FR OND, 71'  
Sélection / Selectie Opus Bonum 2014

**FR** — Antoine Yates vit au cœur de Harlem dans un immeuble assez haut pour apercevoir Central park au dessus du quartier, et aussi, selon lui, pour abriter un jeune tigre nommé Ming et un Alligator nommé Al, sans que ceux ci puissent nuire à qui-conque. Il leur faudrait en effet pouvoir d'abord ouvrir la porte puis prendre l'ascenseur ou descendre 21 étages par l'escalier. Mais en 2003, avant de voir si cette prophétie peut se réaliser, Yates est admis à l'hôpital après avoir été mordu à la jambe par Ming. S'en suit un débarquement de police à l'américaine pour évacuer les animaux et une histoire urbaine qui fait le tour des journaux. Outre un rapide portrait de Yates, Phillip Warnell propose ici une longue déambulation des deux animaux dans l'appartement reconstitué, laissant la place sonore aux feulements et aux rumeurs lointaines de la ville, de l'immeuble. Alors, une voix, doucement, habille cet espace habité, d'un texte du philosophe Jean-Luc Nancy. Une tentative de poésie cinématographique autour de l'animalité et de l'habitat moderne.

**NL** — Antoine Yates woont in het hart van Harlem in een appartement dat hoog genoeg ligt om Central Park te overzien. Op die hoogte deelt hij zijn woonst met twee ongewone huisgenoten: de tijger Ming en de alligator Al. Zomaar iemand opeten, kunnen de dieren niet, want dan zouden ze de deur moeten openen en maar liefst 21 verdiepingen naar beneden gaan. Maar vooraleer een dergelijk rampscenario zich kon voltrekken, werd Yates in 2003 na een beet van Ming in het ziekenhuis opgenomen. De politie reageerde met een inval op z'n Amerikaans om de dieren te evacueren, en het spectaculaire verhaal werd breed uitgesmeerd in de kranten. Behalve een vluchtige schets van Yates en de politie-opnames van de inval, mijmert de film uitgebreid over de dieren via een reconstructie van hun heen- en weerbewegingen in het appartement. Hun gegrom weerklinkt samen met de verre geluiden van de stad. Toch is er één stem die de woonst zacht inneemt met een tekst van de filosoof Jean-Luc Nancy. "Ming of Harlem" is cinematografische poëzie rond dierlijkheid en de moderne habitat.

→ En présence de Phillip Warnell le samedi 14 février.  
→ In aanwezigheid van Phillip Warnell op 14 februari.

## + DRUG!

MIKO REVEREZA, 2013, US, SUPER 8 > VIDEO,  
VO ST EN / OV EN OND, 8'  
Selectie / Selectie Fascinations 2014

**FR** — Dans ce film noir et blanc tourné en 8mm, Miko Revereza, nous invite, à travers son regard, à faire un portrait de L.A. Immigré philippin, Miko expose les symboles stigmatisant, fait de listes incomplètes et répétitives, d'actes et d'objets. Ce court métrage expérimental est un vrai petit bijou!

**NL** — In deze zwart-witfilm, gedraaid op 8mm, toont Miko Revereza zijn persoonlijke portret van L.A. De regisseur is van Filipijnse oorsprong en toont stigmatiserende symbolen, gemaakt van onvolledige en repetitieve lijstjes, daden en voorwerpen. Dit korte filmexperiment is een waar juweeltje!



15.02 → 19:00 + 21.02 → 19:00 [ 5€ / 3,5€ ]

## THE CHIMNEY

LAILA PAKALNINA, 2013, LT, DCP, VO ST EN / OV EN OND, 54'  
Sélection / Selectie Between the Seas 2014

**FR** — Il était une fois une cheminée. Autour de cette cheminée, il y avait trois maisons. Dans ces trois maisons vivaient sept petites filles, toutes d'un blond éclatant. "The Chimney", portrait lumineux d'un microcosme rempli d'enfants, dépeint des scènes de la vie quotidienne, où les petites filles blondes explorent leur environnement, jouent, escaladent, et se roulent dans l'herbe. Avec son sens extrême du détail, Laila Pakalnina capte une poésie du quotidien, simple et magnifique à la fois. Le résultat est un film frais, drôle, sur un monde enchanté, entouré de végétation, de sauterelles, d'araignées, de voitures accidentées, de balançoires et de flaques d'eau. Le tout gouverné par ces petites sauvageonnes pleines de spontanéité, d'espièglerie, d'une logique enfantine et d'une incroyable intelligence. Un véritable coup de cœur!

**NL** — Er was eens een schoorsteen. Rond deze schoorsteen waren er drie huizen. In die drie huizen woonden zeven stralend blonde meisjes. "The Chimney" is een lumineus portret van een microkosmos gevuld met kinderen. Het vertelt hoe de kleine meisjes spelen, hun omgeving verkennen, klimmen en in het gras rollen – scènes uit het dagelijkse leven. Laila Pakalnina gebruikt haar extreem oog voor detail, en versmelt het dagelijkse, het simpele en het magnifieke op een poëtische wijze. Het resultaat is een grappige, verfrissende film over een betoverende wereld, omgeven door groen, waterplassen, schommels, sprinkhanen, spinnen, en beschadigde auto's, met daarin de kleine wildebrassen die heersen over deze wereld met spontaniteit, speelsheid, een kinderlogica en ongelooflijke intelligentie. Een ware favoriet!

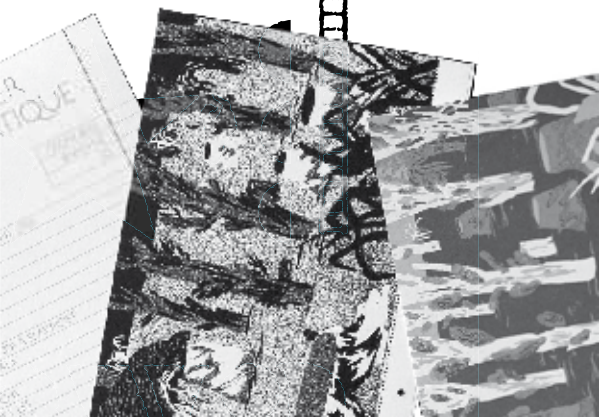
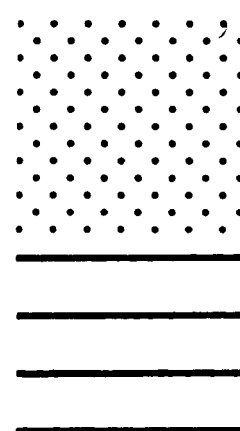
→ En présence de Laila Pakalnina le dimanche 15 février.  
→ In aanwezigheid van Laila Pakalnina op 15 februari.

## + HACKED CIRCUIT

DEBORAH STRATMAN, 2014, US, DCP, VO ST EN / OV EN OND, 15'  
Prix Fascinations (meilleur documentaire expérimental) /  
Prijz Fascinations (Beste experimentale documentaire), 2014

**FR** — Lentement, une caméra déambule dans un faubourg américain assombri par la nuit. Au loin, un homme traîne sa carcasse dans une ambiance sonore angoissante, que les quelques lumières nocturnes n'apaisent pas. Au téléphone, la ligne grésille; au numéro 1533 la caméra entre et, parmi les sons dansants, toujours, tourne...

**NL** — Langzaam wandelt een camera rond in een nachtelijke Amerikaanse voorstad. In de verte, een man in een beangstigende geluids atmosfeer, die de enkele nachtelijke lichtjes niet kunnen wegnemen. De telefoonlijn knistert. De camera treedt binnen in nummer 1533 en draait verder in de dansgeluiden...



ANIMATION / ANIMATIE

12.02 > 15.02

## ATELIER AUTOMATIQUE

**FR** — Venez vous faire prendre en photo dans l'endroit de votre choix! Vous seront proposés Tchernobyl, Tokyo, les Alpes ou les bords d'un cabinet de curiosités! L'équipe de l'Atelier Automatique ramène son photomaton sérigraphié de Prague. Prenez place pour une carte postale souvenir, pendant toute la deuxième semaine des Echoes of Jihlava!

**NL** — Trek naar een postkaart-locatie naar keuze: Tsjernobyl, Tokio, de Alpen of een rareitienkabinet. De ploeg van Atelier Automatique uit Praag installeert hun zeefdruk-fotoautomaat in Nova tijdens de tweede "Echoes of Jihlava"-week!



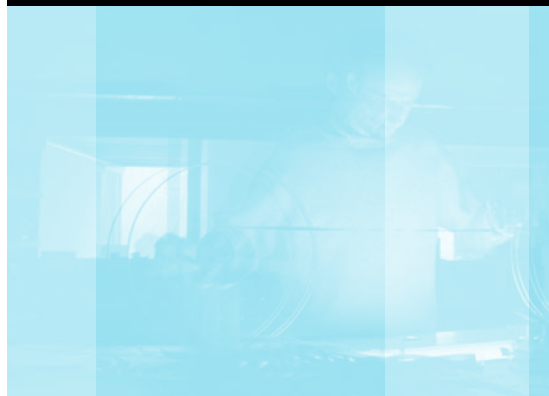
**FR** — Depuis quatre ans déjà, les séances Prima Nova permettent la diffusion de nouveaux films n'entrant ni dans les programmations thématiques du Nova, ni dans les critères de l'Open Screen (maximum 15 minutes par film). Moyens ou longs métrages, filmés ici ou ailleurs, fictifs ou documentaires se côtoient dans cette section spécifiquement dédiée aux petites productions, dont la diffusion (gratuite!) est toujours généreusement accompagnée par une discussion avec leur réalisateur-trice. N'hésitez pas à nous proposer vos films!

**NL** — Prima Nova is een module voor nieuwe films die niet passen in de themaprogramma's van Nova, en ook niet in de Open Screen. Middellange of lange films, van hier of elders, fictie of documentaire... alles kan in deze module met een voorliefde voor kleinere producties. Aarzel niet om je eigen films in te zenden. Nova selecteert er enkele uit voor een gratis toegankelijke vertoning, gevolgd door een ontmoeting met de maker(s).

# PRIMA NOVA

Films à envoyer à /  
Stuur je films naar:

CINEMA NOVA  
(PRIMA NOVA)  
14 RUE D'ARENBERGSTRAAT  
1000 BRUXSEL



22.01 → 20:00 [GRATIS]

## 9999

ELLEN VERMEULEN, 2014, BE, DCP, VO NL ST FR / NL OV  
FR QND, 71'

**FR** — Un prisonnier montre ses papiers. Date de sortie: 9999. En Belgique, un millier de personnes sont internees en prison. Ils ont violé la loi, mais leur capacités mentales ont été jugées "diminuées". N'étant pas considérés comme entièrement responsables de leurs actes, ils ne sont pas condamnés, mais bel et bien mis sous les verrous. Ces personnes aux lourds problèmes mentaux se retrouvent ainsi en prison, sans soins appropriés et sans savoir quand leur peine expirera. Cela a déjà valu à la Belgique plusieurs condamnations par la Cour européenne des droits de l'homme. La cinéaste Ellen Vermeulen, impressionnée par le sort de ces prisonniers oubliés, a filmé un an et demi dans la prison de Merksplas. Ses portraits filmés des internés, souvent silencieux, rappellent le silence assourdissant qui entoure leur situation. "9999" est l'un des documentaires flamands les plus forts que nous ayons vu ces derniers temps. Un documentaire social comme il se doit: une charge déconcertante et esthétique qui ne laisse personne indifférent.

**NL** — Een gevangene toont zijn papieren. Datum van invrijheidstelling: 9999. In België zijn er een duizendtal personen geïnterneerd in gevangenissen. Dit betekent dat ze iets mispeuterd hebben, maar omdat ze ontoerekeningsvatbaar verklaard zijn, worden ze er niet voor veroordeeld – maar wel opgesloten. Zo komen personen met vaak zware psychische problemen in de gevangenis terecht, waar ze niet de nodige omkadering en aangepaste zorgen krijgen. België werd hiervoor al verschillende keren veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Cineaste Ellen Vermeulen was onder de indruk van het lot van deze vergeten gevangenen die niet weten wanneer hun straf afloopt. Ze filmde anderhalf jaar in de strafinrichting van Merksplas. In de filmportretten die Ellen van de gevangenen maakte, klinken de vele stiltes die vallen oorverdovend. "9999" is één van de sterkste Vlaamse documentaires die we de laatste tijd gezien hebben, en is zoals een sociale documentaire hoort te zijn: een onthutsende en esthetische aanklacht die niemand onverschillig laat.

→ Suivi d'une rencontre avec / Gevolgd door een ontmoeting met **Ellen Vermeulen**



29.01 → 20:00 [GRATIS]

## L'ARCHÉOLOGUE, L'ARCHIVE ET LES ALCHEMISTES

MAXIME FUHRER, 2014, BE, DCP, VO FR FR OV, 20'

**FR** — Mise en bouche alliant nostalgie et découverte. "L'archéologue, l'archive et les alchimistes" traverse différents temps de la pellicule, depuis la remise en scène du salon indien - naissance de cette nouvelle forme de spectacle qu'est le cinéma en 1895 - jusqu'aux jeux sur la matière expérimentés par les alchimistes modernes en pleine exploration de son vaste potentiel. Maxime Fuhrer voyage entre ces pôles extrêmes de l'histoire de la pellicule et lui rend ses histoires, sa mémoire et sa vitalité.

**NL** — "L'archéologue, l'archive et les alchimistes" is een als een teaser die nostalgie aan ontdekking koppelt, en die verschillende tijdperken van de pellicule overloopt: vanaf de eerste publieke vertoning gedurende het "Salon indien" van de gebroeders Lumière in 1895, tot het experiment met het potentieel van de materie zoals hedendaagse alchimisten dat doen. Maxime Fuhrer reist tussen beide uiteinden van de geschiedenis van de pellicule en geeft er zo verhalen, geheugen en vitaliteit aan.

→ Suivi d'une rencontre avec / Gevolgd door een ontmoeting met **Maxime Fuhrer**

## + GRADUAL SPEED

ELS VAN RIEL, 2013, BE, 16MM, SANS DIAL ZONDER DIAL, 50'

**FR** — Depuis un fond blanc aveuglant s'imprègne une forme. Indistincte d'abord, elle dévoile ses courbes et son relief dans le ralentissement d'une captation sensible. Granuleuse, l'image voit progressivement le flanc d'un cheval, une rigole ou des mains l'habiter. Issu de la récupération de matériaux refilmés en 16mm, ce film posé répète un procédé identique qui, à chaque occasion et à l'image du processus lent du développement d'un film, révèle de nouvelles sensations toutes habitées par les variations d'expositions d'un support vivant. "Cette relation inextricable entre l'ombre projetée au travers d'un corps, qui porte en elle les traces lumineuses d'autres corps, balance sans cesse entre apparition et disparition." Els Van Riel

**NL** — Uit een verblindend witte achtergrond duikt een vorm op. Langzaam zien we vorm en reliëf in de vertraagde korrelige beelden van dieren, voorwerpen, lichamen. Els Van Riel verzamelt sinds enkele jaren beelden met het oog op een hommage aan de oude analoge filmtechniek. Een aantal van die opnamen vormt nu de film Gradual Speed, een werk over en in zwart-wit 16mm-film, te bekijken als materie en tegelijkertijd als metafoor voor alles wat onvatbaar is. De onlosmakelijke relatie tussen de schaduw van een lichaam, dat de lichtgevende sporen van andere lichamen draagt, balanceert voortdurend tussen verschijnen en verdwijnen.

→ Suivi d'une rencontre avec / Gevolgd door een ontmoeting met **Els Van Riel**



11.02 → 20:00 [GRATIS]

## L'ULTIME CAMPAGNE DE LAURENT LOUIS

AXEL DE VILLE, JEAN-BAPTISTE DUMONT, PIERRE VANGROOTLOON & JACQUES BESNARD, 2013, BE, VIDEO HD, VO FR FR OV

**FR** — Réalisé par quatre personnes aux parcours différents, le film retrace ce qu'indique son titre. Soit le baroud d'honneur politique d'un jeune homme politique belge quelque peu ridicule, assez seul et très contradictoire. On le voit surfant sur les vagues inconsistantes des tempêtes médiatiques, s'opposant à tort ou à raison à toutes sortes de manifestations du pouvoir, sans discours construit mais aussi sans moyen. C'est d'ailleurs cela qui saute aux yeux ici, et désamorce la pertinence de polémiques sans fin autour d'un personnage solitaire, suivi d'une poignée de paumés de tous poils. Le fait qu'il soit le passeur officiel de Soral et Dieudonné en Belgique (une fois encore plus plein d'eux même que dans une réelle compréhension de la situation) ajoute au pathétique de ce trublion fantoche, davantage créature des médias que véritable objet politique.

**NL** — Vier filmmakers-journalisten (o.a. Jean-Baptiste Dumont van de hilarische reeks "Jean wordt Vlaming") volgen de Franstalige politicus Laurent Louis. De verkiezingen van mei 2014 worden een ultieme erenzaak voor deze ietwat belachelijke jongeman die alleen staat en op z'n minst contradictoerisch is. We zien hem terwijl hij surft op de onsamenhangende golven van de mediastormen en zich al dan niet terecht verzet tegen elke vorm van machtsvertoon, zonder coherent discours maar ook zonder middelen. Dit is meteen ook wat de eindeloze polemieken rond dit dubieuze personage met een handvol verdraasden van diverse pluimage als volgelingen. Het feit dat hij de verdediging opneemt van andere omstreden figuren zoals de extreemrechtse schrijver Alain Soral en de komiek Dieudonné voegt een pathetische dimensie toe aan deze marionettenonrustzaaier die eerder een spiegel en creatuur van de media is dan een politiek gewicht van tel.

→ Suivi d'une rencontre avec / Gevolgd door een ontmoeting met **Axel De Ville, Jean-Baptiste Dumont, Pierre Vangrootloon & Jacques Besnard**





Expo

21.01 → 22.02 [GRATIS]  
TATIANA BOHM



**FR** — Ouvrière de l'art aux mille nombrils, Tatiana Bohm perfore, brûle, ponce, soude, noue, brode, ... Son art écorché donne alors à voir une complexité du réel qui critique l'homme dans ses relations au monde. En écho à la programmation dédiée au 35mm et donc à l'une des multiples techniques du cinéma, Tatiana interviendra sur une image de bonobo reproduite sur papier 35 fois, qu'elle poncera de 35 manières différentes. Dans la répétition, l'image du primate se détériore pour devenir l'ombre de sa représentation: le dernier bonobo, préservé, enfermé, qui n'est plus que le spectre de son espèce. Comme la nature elle-même n'est plus que cet espace géré et rationalisé, soumis aux desseins techno-scientifiques de l'homme, la diversité des supports du 7ème art disparaissent, dépassées par le tout numérique. Ici, tentative de saisir dans l'évaporation de l'image, dans l'évaporation d'une espèce ou d'une technique devenu obsolète, l'essence de ce qui a été. Disparaissons.

**NL** — Tatiana Bohm is een artieste-ambachtsvrouw die boort, brandt, schuurt, last, knoopt, borduurt. Haar gevilde kunst onthult een complexiteit van de realiteit die de mens in zijn relatie met de wereld bekritiseert. Als echo op het programma gewijd aan 35mm en dus aan één van de vele filmtechnieken, bewerkt Tatiana 35 papierafdrukken van een en dezelfde bonobo en schuurt het op 35 verschillende manieren. In de herhaling vervaagt het beeld van de primate om een schaduw te worden van zijn afbeelding, net zoals de laatste bonobo, die bewaard en opgesloten, niet meer is dan het spookbeeld van zijn soort. Net als de natuur zelf die niet meer is dan een ruimte beheerd en onderworpen aan de technische en wetenschappelijke ambities van de mens, verdwijnt de diversiteit van de zevende kunst, ingehaald door het digitale. Hier is een poging om in de verdamping van een beeld, een soort of een verouderde technologie, de essentie te vatten van wat is geweest. Verdwijnen.

→ Vernissage 21.01 > 19.00  
<http://tatianabohm.wordpress.com/>

# VARIA

Conférence / Lezing

31.01 → 11:00 [5€ / 3,5€]

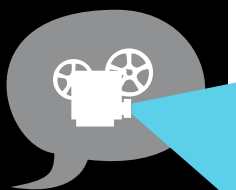
## FORMATION AU LANGAGE CINÉMATOGRAPHIQUE

(IN HET FRANS)

**FR** — Analyser un film, c'est non seulement interroger une continuité cohérente d'images et de sons génératrice de sens, mais aussi interroger les moyens utilisés par le cinéaste pour la produire. Au cours de ses années d'enseignement, Thierry Odeyn (professeur à l'Insas et à l'Ihecs) a "inventé" une approche du réel longuement réfléchi, qui a déjà formé plusieurs générations de cinéastes. Quelques films ont profondément marqué l'histoire du cinéma mondial et la pratique des cinéastes, le "Cuirassé Potemkine" est de ceux-là. Cet étendard du nouvel État soviétique tourné en 1925 était encore considéré en 2002 comme l'un des dix meilleurs films de tous les temps par la très sérieuse revue Sight and Sound. La sixième séance du cycle "L'Âge d'Or du Cinéma Soviétique" tentera d'expliquer pourquoi.

→ Les conférences sont indépendantes les unes des autres, vous pouvez assister à celle-ci sans avoir participé aux précédentes.

**NL** — Een film analyseren is meer dan een stroom van coherente beelden en geluiden als drager van betekenis bevragen. Ook de middelen die de cineast inzet om de film te maken, moeten worden bevraagd. Met zijn jarenlange ervaring als lesgever (o.a. aan het INSAS), bedacht Thierry Odeyn een manier van kijken die hij enthousiast doorgaf aan verschillende generaties studenten. Tijdens deze les in de cyclus over Sovjetcinema, onderzoekt Odeyn waarom de film "Pantserkruiser Potjomkin" de filmgeschiedenis en de praktijk van filmmakers zo diepgaand beïnvloed heeft.



01.02 → 16:00 [3,5€ / 2,5€]

## DRÔLES D'OISEAUX! / VREEMDE VOGELS!

**FR** — Pour ce premier Cineketje de l'année, nous vous proposons une séance pour enfants concoctée par Black Movie, festival genevois de la découverte cinématographique qui fête ses 16 ans cette année. Sur un arbre perché ou valsant sur la banquise, les piverts, pingouins et autres facétieux ailés qui se côtoient dans ce programme – accompagnés de leurs copains cochon, ours en maillots et chat à tuba – nous ouvrent les portes d'une nature bienveillante et chatoyante où le volatile est roi!

→ À partir de 4 ans.

**NL** — Voor dit eerste Cineketje van het jaar stellen we een reeks kinderfilms voor samengesteld door Black Movie, een Zwitsers-Geneefs festival voor filmontdekkingen dat dit jaar zijn 16de verjaardag viert! Hoog in de bomen of walsend op ijsschotsen, openen voor ons de spechten, pinguïns en andere gevleugelde grapjassen in gezelschap van hun vrienden de varkens, beren in badpakken en katten met tuba's, de deuren naar een vriendelijke en kleurrijke natuur waar de vogel koning is!

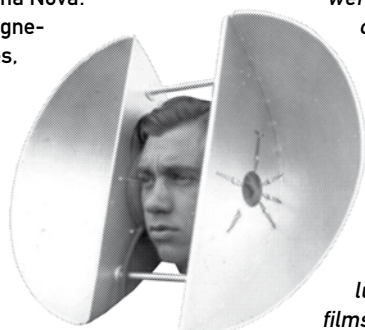
cineketje

→ Vanaf 4 jaar

## APPEL AUX INGÉNIEURS DU SON / GELUIDSTECHNIEKER(S) GEZOCHT!



**FR** — Oyé oyé, nous recherchons une ou un ingénieur du son disponible et ayant l'envie de travailler de temps en temps, bénévolement, au Cinéma Nova. Sonorisation de concerts, accompagnement et répétitions avec des groupes, préparations de rencontres, de live soundtrack ou de conférences... Voilà plus ou moins ce que nous faisons régulièrement et ce pourquoi nous avons besoin d'un coup de main! À cette occasion vous pourrez intégrer une équipe sans cesse mouvante, et voir des films à volonté! À bon entendeur!



**NL** — Hallo daar! Ben jij die geluidstechnieker die af en toe vrijwillig in Nova wil werken? Geluidsversterking tijdens concerten, begeleiding tijdens repetities van groepen, live soundtracks helpen voorbereiden of geluidsmateriaal opstellen en opruimen... Dit is zo ongeveer het takenpakket waar we iemand voor zoeken! Je komt terecht in een enthousiaste ploeg in voortdurende evolutie die een zaal beheert waar je films à volonté kan zien.

→ Faites vous connaître en envoyant un mail à / Gooi die aarzeling overboord en stuur als de bliksem een mail naar [projection@nova-cinema.org](mailto:projection@nova-cinema.org)

## 18.02 → 20:00 [GRATIS] OPEN SCREEN

**FR** — Nouvelle année pour l'Open Screen et on ne change pas les habitudes! Enfin si, une... pour ce premier programme, l'événement aura lieu un mercredi! Pour le reste, vous savez qu'il faut envoyer vos films au moins une semaine à l'avance avec une fiche technique, peu importe le format, le sujet ou la qualité du film, du moment qu'il dure moins de 15 minutes. Tout est possible lors de l'Open Screen, donc ne vous retenez pas...


→ Films à envoyer / Stuur je films naar: 14 Rue d'Arenbergstraat - 1000 Brussel

**NL** — Een nieuw jaar voor de Open Screen en we veranderen onze gewoontes niet! Of toch... voor een keer vindt Open Screen plaats op een woensdag! Voor de rest weet zowat iedereen dat je hier je eigen films kan tonen zonder censuur qua formaat, onderwerp of zelfs kwaliteit – voor zover ze niet langer duren dan 15 minuten – en dat de film minstens een week voor de vertoning terecht moet komen op het Nova-kantoor met een technische fiche (inclusief je contactgegevens)!





# NOVA #146 21.01 > 22.02.2015

MER / WOEN 21.01	DON / JEU 22.01	VEN / VRIJ 23.01  19:00  19:00	ZAT / SAM 24.01	DIM / ZON 25.01  19:00
19:00 <b>VERNISSAGE</b> Tatiana Bohm P11	20:00 <b>PRIMA NOVA 9999</b> † P10	20:00 <b>Go Get Some Rosemary</b> P3	19:00 <b>The Man from London</b> P3	17:00 <b>A River Called Titas</b> P4
20:00 <b>The Man from London</b> P3		23:00 <b>BIRTHDAY</b> Surprise Film P3	22:00 <b>Kuichisan</b> P4	20:00 <b>Kuichisan</b> P4
		00:00 <b>BIRTHDAY</b> Mix DJ P3		22:00 <b>Institute Benjamenta</b> P4

WOEN / MER 28.01	JEU / DON 29.01	VRIJ / VEN 30.01	SAM / ZAT 31.01	ZON / DIM 01.02  19:00
20:00 <b>A River Called Titas</b> P4	20:00 <b>PRIMA NOVA</b> <b>L'archéologue, l'archive et les alchimistes</b> † <b>+ Gradual Speed</b> † P10	20:00 <b>Go Get Some Rosemary</b> P3	11:00 <b>CONFÉRENCE / LEZING</b> Formation au langage cinématographique P11	16:00 <b>CINEKETJE</b> Drôles d'oiseaux ! / Vreemde Vogels! P11
		22:00 <b>Kuichisan</b> P4	19:00 <b>A River Called Titas</b> P4	17:00 <b>The Man from London</b> P3
			22:00 <b>Institute Benjamenta</b> P4	20:00 <b>Institute Benjamenta</b> P4
				22:00 <b>Go Get Some Rosemary</b> P3

MER / WOEN 04.02	DON / JEU 05.02	VEN / VRIJ 06.02 	ZAT / SAM 07.02  18:30  19:00	DIM / ZON 08.02  18:30 
20:00 <b>Kuichisan</b> P4	20:00 <b>Gottland</b> † P6	20:00 <b>Letters to Max</b> P6	<b>Public Domain Day</b>	19:00 <b>Tristia: A Black Sea Odyssey</b> P7
	23:00 <b>DJ SET</b> Hallebarde P6	22:00 <b>The Beijing Ants + Model Village</b> P7	18:00 <b>Krazy Cut</b> P5	21:00 <b>Concerning Violence + Smile, and the World will smile Back</b> P7
			20:00 <b>PERFORMANCE</b> Botopera + <b>Monsieur Fantomas</b> P5	
			21:30 <b>LIVE SOUNDTRACK</b> Inferno P5	

WOEN / MER 11.02	JEU / DON 12.02 	VRIJ / VEN 13.02 	SAM / ZAT 14.02  18:30 	ZON / DIM 15.02  18:30 
20:00 <b>PRIMA NOVA</b> L'ultime campagne de Laurent Louis † P10	20:00 <b>Into the Clouds We Gaze + Mat Goc</b> † P8	20:00 <b>The Lake + Ginza Strip + Study of Synchrony</b> P8	19:00 <b>Ming of Harlem: Twenty One Storeys in the Air</b> † + <b>Drug!</b> P9	19:00 <b>The Chimney + Hacked Circuit</b> P9
	22:00 <b>Letters to Max</b> P6	22:00 <b>Aged</b> P9	22:00 <b>Tristia: A Black Sea Odyssey</b> P7	21:00 <b>Gottland</b> P6

MER / WOEN 18.02	DON / JEU 19.02	VEN / VRIJ 20.02 	ZAT / SAM 21.02 	DIM / ZON 22.02 
20:00 <b>Open Screen</b> P11	20:00 <b>The Beijing Ants + Model Village</b> P7	20:00 <b>Concerning Violence + Smile, and the World will smile Back</b> P7	19:00 <b>The Chimney + Hacked Circuit</b> P9	19:00 <b>Ming of Harlem: Twenty One Storeys in the Air + Drug!</b> P9
		22:00 <b>The Lake + Ginza Strip + Study of Synchrony</b> P8	21:00 <b>Into the Clouds We Gaze + Mat Goc</b> P8	21:00 <b>Aged</b> P9

 = TABLES D'HÔTES GASTENTAFELS

 = MICROBOUTIEK



**ABONNEMENT**  
6 SÉANCES / VERTONINGEN → 21€  
RÉDUCTION / KORTING → 15€

**TABLE D'HÔTES / GASTENTAFELS**

23.01 → 19:00    08.02 → 18:30  
 25.01 → 19:00    14.02 → 18:30  
 01.02 → 19:00    15.02 → 18:30  
 07.02 → 18:30

Point de diffusion bruxellois de la micro-édition / Brussels verdeelpunt voor micro-edities

23.01 > 19:00  
07.02 > 19:00



**Micro-Butiek**  
@nova-cinema.org  
www.microboutiek.nova-cinema.org

**NOVA**  
CINÉMA BIOSCOOP

CINEMA: 3 RUE D'ARENBERGSTRAAAT - 1000 BXL  
WWW.NOVA-CINEMA.ORG  
OFFICE: 14 RUE D'ARENBERGSTRAAAT - 1000 BXL  
T&F 0032(0)2/511.24.77  
NOVA@NOVA-CINEMA.ORG  
PERMANENCES AU BUREAU / KANTOORPERMANENTIES:  
MERCREDI / WOENSDAG 10:00 > 14:00  
+ VENDREDI / VRIJDAG 14:00 > 18:00



**UN HOMME EST MORT** mais quel homme ! **RENÉ VAUTIER** nous a quitté le 4 janvier dernier. Réalisateur intarissable, il nous a laissé une filmographie engagée qui aura marqué pour longtemps le cinéma et le Nova. "Kenavo dit", l'ami !

**OP 4 JANUARI IS RENÉ VAUTIER VAN ONS HEENGEGAAN.** De onverschrokken regisseur uit Bretagne liet een geëngageerd oeuvre na dat zowel de (film) wereld als Nova diepgaand beïnvloed heeft. Kenavo dit, adieu, tot ziens.

**THANX:** Sophie Dulac Distribution, Films Boutique, 5. Fondazione Cineteca di Bologna (Print Archive), World Cinema Project, Koninklijke Bibliotheek / Bibliothèque Royale de Belgique KBR, Constant vzw, Stéphane Noël, Pascal Matthey, CRIDS, Victor Teta et le Black Movie Film Festival, Metsämärja & Antti Aittokoski, Chintis Lundgren, Ta-Wei Chao & Tsai-Chun Han, Riho Unt & Maret (Nukufilm), Luca Fattore, Andrey Sokolov & Olga, Dmitry Vysotskiy & Alexandra Sholudko (Soyuzmultfilm Animation Studio), Danièle Borg / 13 Productions, ED Distribution, Jihlava team.

**NOVA TEAM:** Adrien B., Adrien DF, Alain, Alexandre, Alexia, Alice M., Alice R., Amine, Anna, Anne-Laure, Annick, Antoine, Antonin, Arnout, Aude, Aurélie, Auré T., Axel, Baptiste, Bart, Bavo, Benoît, Benwa, Bertrand, Brice, Bruno, Bruno C., Bruno H., Catherine, Cécile V., Céline, Chloé D., Chloé M., Chloé R., Chloé T., Chloé V., Chris, Christoph, Christophe, Claire, Cyrille, Damien, Damien P., Daniel, David, Denis, Denise, Deniz, Dirk, Dominik, Dominique, Elena, Élise D., Ellen, Elsa, Emilie, Estelle, Eva, Fabien C., Fabien D., Federica, Flore, Florian, Francesco, François, Frank, Fred, Georges, Gérald, Giulia, Guillaume, Gwen, Haimir, Hélène, Hervé B., Hervé, Hilde, Hugo, Hugo A., Iara, James, Jacques, Jean-Louis, Jean-Philippe, Jeroen, Joana, Johan, Julie B., Julien, Juliette, Junko, Karloman, Katia, Kevin, Kris, Kristof, L., Larissa, Lauren, Laurent St-Laurent, Laurent T., Leila, Léo D., Lieve, Lisa C., Lisa V., Livia, Louise, Lucie G., Lucie P., Lucius, Maëlle, Margherita, Marie G., Marie Z., Marie-Eve C., Marie-Eve T., Mariette, Martyna, Mathilde, Maud, Maxim, Maxime, Mehdi, Melanie G., Melanie T., Melissa, Meriem, Miku, Milena, Mohamed, Moricette, Naïma, Natacha, Nathalie, Nathalie L., Nathan, Nele, Nic, Nicolas B., Nicolas D., Niels, Nina, Nuno, Olivier, Pancho, Pascal, Paul D., Paul M., Paul S., Paula, Philippe Brrr, Pierre, Raimon, Raph, Renaud, Romain, Roméo, Rosanna, Roxane, Sabrina, Sahib, Saïd, Sander, Sandrine B., Sandrine P., Sara, Sarah C., Sarah M., Satoru, Serge, Simon, Sophie A., Sophie G., Sophie V., Stefania, Stéphane, Stéphanie, Steven, Sylvain, Tamara, Tatiana, Thomas, Toon, Valérie, Valoo, Vanessa, Veronka, Vincent, Wattha, Yacine, Yasmin, Yukie, Yun Tien, ...

**AVEC LE SOUTIEN DE / MET DE STEUN VAN:** COCOF (Audiovisuel, Politique générale), Fédération Wallonie-Bruxelles, Communauté française (Centre du cinéma et de l'audiovisuel, Éducation permanente), Vlaamse Gemeenschap (Kunstendecreet), Vlaamse Gemeenschapscommissie (Cultuur), Ville de Bruxelles / Stad Brussel.